Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 65

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 61

8 ta' Marzu 2018

Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/337 tal-5 ta' Marzu 2018 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2403 li jistabbilixxi linji gwida komuni dwar l-istandards u t-tekniki tad-diżattivazzjoni sabiex ikun żgurat li l-armi tan-nar diżattivati jiġu inoperabbli irreversibilment** ([1]) 1

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/338 tas-7 ta' Marzu 2018 dwar l-awtorizzazzjoni tal-formulazzjoni ta' 6-fitażi, prodotta mill-*Aspergillus niger* (DSM 25770) bħala addittiv fl-għalf għal tiġieġ tas-simna, tiġieġ imrobbija għall-bajd, ħnieżer tas-simna, ħnieżer nisa, speċijiet minuri ta' porċini oħra tas-simna jew għat-tgħammir, dundjani tas-simna, dundjani mrobbija għat-tgħammir, l-ispeċijiet l-oħra kollha ta' għasafar (ħlief għasafar li jbidu) u għall-ħnienes miftuma (detentur tal-awtorizzazzjoni BASF SE)** ([1]) 17

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/339 tas-7 ta' Marzu 2018 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2535/2001 dwar il-liċenzji tal-importazzjoni għall-prodotti tal-ħalib li joriġinaw fl-Iżlanda u li jidderoga minnu** 21

DEĊIŻJONIJIET

★ **Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2018/340 tas-6 ta' Marzu 2018 li tistabbilixxi l-lista ta' proġetti li għandhom jiġu żviluppati taħt il-PESCO** 24

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/341 tas-27 ta' Settembru 2017 dwar l-iskema ta' għajnuniet mill-Istat SA.34433 (2012/C) (ex 2012/NN) implimentata minn Franza (taxxa favur l-Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (France AgriMer) — l-Artikolu 25 tal-liġi Nru 2005–1720 tat-30 ta' Diċembru 2005)** *(notifikata bid-dokument C(2017) 4431)* 28

([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/342 tas-7 ta' Marzu 2018 li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqigħat ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja f'ċerti Stati Membri** *(notifikata bid-dokument C(2018) 1509)* ([1]) 43

Rettifika

★ **Rettifika tar-Regolament (UE) 2017/1538 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-25 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament (UE) 2015/534 dwar ir-rapportar ta' informazzjoni finanzjarja superviżorja** ***(BĊE/2017/25)*** (ĠU L 240, 19.9.2017) 48

([1]) Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/337

tal-5 ta' Marzu 2018

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2403 li jistabbilixxi linji gwida komuni dwar l-istandards u t-tekniki tad-diżattivazzjoni sabiex ikun żgurat li l-armi tan-nar diżattivati jiġu inoperabbli irreversibilment

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE tat-18 ta' Ġunju 1991 dwar il-kontroll tal-akkwist u l-pussess ta' armi [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 10b(2) tagħha,

Billi:

(1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2403 [2] jistabbilixxi regoli kif ukoll speċifikazzjonijiet tekniċi dwar id-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar fl-Unjoni sabiex jiġi żgurat li l-armi tan-nar diżattivati jinġiebu inoperabbli b'mod irriversibbli. L-istess Regolament jiddeskrivi wkoll il-metodi li l-awtoritajiet pubbliċi tal-Istati Membri jridu jsegwu biex jivverifikaw u jiċċertifikaw id-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar u jistabbilixxi regoli rigward l-immarkar tal-armi tan-nar diżattivati.

(2) Sabiex jiġi żgurat l-ogħla livell ta' sigurtà possibbli għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2403 jipprevedi li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fih iridu jiġu rieżaminati u aġġornati fuq bażi regolari, filwaqt li titqies l-esperjenza li jkunu kisbu l-Istati Membri waqt l-applikazzjoni ta' dawn il-miżuri u ta' kwalunkwe miżura addizzjonali ta' diżattivazzjoni.

(3) Għal dak l-għan, f'Settembru 2016 il-Kummissjoni stabbiliet grupp ta' ħidma flimkien ma' esperti nazzjonali għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar bħala parti mill-Kumitat stabbilit bid-Direttiva 91/477/KEE. Il-grupp ta' ħidma ffoka fuq ir-reviżjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2403 bl-għan li tittejjeb iċ-ċarezza tagħhom, li jiġi evitat li jkun hemm ambigwitajiet għall-prattikanti, u li jiġi żgurat li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jkunu applikabbli għat-tipi kollha ta' armi tan-nar.

(4) Id-Direttiva 91/477/KEE ġiet emendata bid-Direttiva (UE) 2017/853 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [3]. Id-Direttiva emendata tinkludi l-armi tan-nar diżattivati fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha u tipprevedi wkoll il-klassifikazzjoni tagħhom filwaqt li tagħti definizzjoni ta' armi tan-nar diżattivati li tirrifletti l-prinċipji ġenerali tad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar kif stipulat fil-Protokoll kontra l-Iffabbrikar Illeċitu u t-Traffikar tal-Armi tan-Nar,

---

[1] ĠU L 256, 13.9.1991, p. 51.

[2] Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2403 tal-15 ta' Diċembru 2015 li jistabbilixxi linji gwida komuni dwar l-istandards u t-tekniki tad-diżattivazzjoni sabiex ikun żgurat li l-armi tan-nar diżattivati jiġu inoperabbli irreversibilment (ĠU L 333, 19.12.2015, p. 62).

[3] Id-Direttiva (UE) 2017/853 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2017 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/477/KEE dwar il-kontroll tal-akkwist u l-pussess ta' armi (ĠU L 137, 24.5.2017, p. 22).

il-Partijiet u l-Komponenti u l-Munizzjon tagħhom, li jissupplimenta l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali, mehmuż mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/164/UE ([1]), li tittrasponi dak il-Protokoll fl-ordinament ġuridiku tal-Unjoni.

(5) Jenħtieġ li r-regoli dwar id-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar stabbiliti fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2403 jirriflettu r-regoli l-ġodda dwar id-diżattivazzjoni li ġew introdotti bid-Direttiva (UE) 2017/853 u jkunu konformi magħhom.

(6) Jenħtieġ li l-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2403 jkopri l-armi tan-nar tal-kategoriji kollha elenkati fil-Parti II tal-Anness I tad-Direttiva 91/477/KEE.

(7) Jenħtieġ li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar jipprevjenu r-riattivazzjoni tal-armi tan-nar bl-użu ta' għodod ordinarji.

(8) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar jiffokaw fuq id-diżattivazzjoni ta' komponenti essenzjali tal-armi tan-nar, kif definit fid-Direttiva 91/477/KEE. Dan minħabba li d-Direttiva 91/477/KEE tagħti wkoll definizzjoni ta' armi tan-nar diżattivati li tinkludi l-ħtieġa li l-komponenti essenzjali kollha tal-arma tan-nar inkwistjoni jkunu nġiebu inoperabbli b'mod permanenti u li ma jkunux jistgħu jinqalgħu, jinbidlu jew jiġu modifikati b'mod li jippermetti li l-arma tan-nar b'xi mod tiġi attivata mill-ġdid. Jenħtieġ li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar japplikaw ukoll għad-diżattivazzjoni tal-kanen interkambjabbli (exchange barrels) li, billi huma oġġetti separati, ikollhom rabta teknika mal-armi tan-nar u huma maħsuba biex jiġu mmuntati fuq l-arma tan-nar li trid tiġi diżattivata.

(9) Fuq talba tal-grupp ta' ħidma tal-esperti nazzjonali għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi reveduti ġew soġġetti għal test tal-istress li twettaq minn prattikanti nazzjonali tad-diżattivazzjoni tul perjodu ta' ħames ġimgħat, mid-9 ta' Frar sal-20 ta' Marzu 2017. B'mod partikolari, l-eżitu ta' dan it-test tal-istress wassal għad-deċiżjoni li jsir rieżami tal-preżentazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet għad-diżattivazzjoni. Għal raġunijiet ta' ċarezza, jenħtieġ li l-operazzjonijiet speċifiċi tad-diżattivazzjoni jiġu ppreżentati b'mod li ssir distinzjoni bejn it-tipi differenti ta' armi tan-nar.

(10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bid-Direttiva 91/477/KEE.

(11) Sabiex l-Istati Membri jagħmlu l-bidliet amministrattivi meħtieġa u jġibu l-prattiki tagħhom konformi ma' dan ir-Regolament ta' Implimentazzjoni emendat, jenħtieġ li dan ir-Regolament japplika tliet xhur wara li jidħol fis-seħħ,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/2403 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 1(1) jinbidel b'dan li ġej:

"1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-armi tan-nar tal-kategoriji kollha elenkati fil-Parti II tal-Anness I tad-Direttiva 91/477/KEE."

(2) L-Artikolu 3(1) jinbidel b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità pubblika kompetenti sabiex tivverifika li d-diżattivazzjoni tal-arma tan-nar tkun saret skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fl-Anness I ('l-entità ta' verifika')."

[1] Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2014/164/UE tal-11 ta' Frar 2014 dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Protokoll kontra l-Iffabbrikar Illeċitu u t-Traffikar tal-Armi tan-Nar, il-Partijiet u l-Komponenti u l-Munizzjon tagħhom, li jissupplimenta l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti kontra l-Kriminalità Organizzata Transnazzjonali (ĠU L 89, 25.3.2014, p. 7).

(3) L-Artikolu 5 jinbidel b'dan li ġej:

"*L-Artikolu 5*

Immarkar tal-armi tan-nar diżattivati

L-armi tan-nar diżattivati għandhom jiġu mmarkati b'marka unika komuni skont il-mudell stabbilit fl-Anness II li tindika li ġew diżattivati skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fl-Anness I. Il-marka titwaħħal mill-entità ta' verifika mal-komponenti essenzjali kollha mmodifikati għad-diżattivazzjoni tal-arma tan-nar u għandha tissodisfa l-kriterji li ġejjin:

(a) tkun viżibbli b'mod ċar u ma tistax titneħħa;

(b) ikollha tagħrif dwar l-Istat Membru fejn twettqet id-diżattivazzjoni u dwar l-entità ta' verifika li ċċertifikat id-diżattivazzjoni;

(c) jinżamm(u) n-numru/i tas-serje oriġinali tal-arma tan-nar."

(4) L-Anness I jinbidel bit-test stabbilit fl-Anness I ta' dan ir-Regolament;

(5) L-Anness II jinbidel bit-test stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament;

(6) L-Anness III jinbidel bit-test stabbilit fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mit-28 ta' Ġunju 2018.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Marzu 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNESS I

Speċifikazzjonijiet tekniċi dwar id-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar

— L-operazzjonijiet ta' diżattivazzjoni li għandhom jitwettqu sabiex l-armi tan-nar jinġiebu inoperabbli b'mod irriversibbli huma definiti fuq il-bażi ta' tliet tabelli:

  — Fit-Tabella I hemm elenkati t-tipi differenti ta' armi tan-nar;

  — It-Tabella II tistabbilixxi l-prinċipji ġenerali li għandhom jiġu segwiti waqt l-operazzjonijiet biex l-armi tan-nar jinġiebu inoperabbli b'mod irriversibbli;

  — Fit-Tabella III jiġu deskritti l-operazzjonijiet speċifiċi għal kull tip ta' arma tan-nar li għandhom jitwettqu biex l-armi tan-nar jinġiebu inoperabbli b'mod irriversibbli.

— L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar għandhom jipprevjenu r-riattivazzjoni tal-armi tan-nar bl-użu ta' għodod komuni.

— L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar jiffokaw fuq id-diżattivazzjoni ta' komponenti essenzjali tal-armi tan-nar, kif definit fid-Direttiva 91/477/KEE. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar stipulati fl-Anness I japplikaw ukoll għad-diżattivazzjoni ta' kanen interkambjabbli li, billi huma oġġetti separati, għandhom rabta teknika mal-armi tan-nar u huma maħsuba biex jiġu mmuntati fuq l-arma tan-nar li għandha tiġi diżattivata.

— Sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u uniformi tal-operazzjonijiet tad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar, il-Kummissjoni għandha telabora definizzjonijiet f'kooperazzjoni mal-Istati Membri.

Tabella I

Lista ta' tipi ta' armi tan-nar

Tipi ta' Armi tan-Nar	
1	Pistoli (ta' sparatura waħda, semi-awtomatiċi)
2	Rivolvers (inklużi rivolvers b'ikkargar miċ-ċilindru)
3	Armi tan-nar twal ta' sparatura waħda (mhux bi break action)
4	Armi tan-nar bi break action (eż. b'kanna mingħajr raddi spirali, b'kanna b'raddi spirali, ikkumbinati, b'falling/rolling block action, armi tan-nar qosra u twal)
5	Armi tan-nar twal b'ripetizzjoni (b'kanna mingħajr raddi spirali, b'kanna b'raddi spirali)
6	Armi tan-nar twal semi-awtomatiċi (b'kanna mingħajr raddi spirali, b'kanna b'raddi spirali)
7	Armi tan-nar awtomatiċi: eż. azzarini tal-assalt, (sub)mitraljatriċi, pistoli awtomatiċi
8	Armi tan-nar b'ikkargar mill-muzzle, inkluż bi break action (għajr rivolvers b'ikkargar miċ-ċilindru)

Tabella II

Prinċipji Ġenerali

Il-prevenzjoni taż-żarmar tal-komponenti essenzjali tal-armi tan-nar permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding.
Dan il-proċess jista' jsir wara kontroll mill-Awtorità Nazzjonali, abbażi tal-liġijiet nazzjonali.
Ebusija tal-inserzjonijiet: L-entità li tkun qed twettaq id-diżattivazzjoni għandha tiżgura li l-pinnijiet/it-tappijiet/il-vireg użati jkollhom ebusija ta' mill-inqas 40 HRC, u li l-materjal li jintuża għall-iwweldjar iżomm il-partijiet iwweldjati flimkien b'mod permanenti u effettiv.

Tabella III

Operazzjonijiet speċifiċi skont it-tip ta' arma tan-nar

	1. PISTOLI (TA' SPARATURA WAĦDA, SEMI-AWTOMATIĊI)
1.1	Il-kanna: Aqta' xaqq lonġitudinali fil-kanna, inkluż tul iċ-ċejmber, jekk ikun preżenti (wisa': > ½ il-kalibru; tul: tliet darbiet it-tul taċ-ċejmber għal kanen b'raddi spirali, u darbtejn it-tul taċ-ċejmber għal kanen mingħajr raddi spirali.
1.2	Il-kanna: Għall-pistoli kollha, għajr dawk b'kanen bi break action, trid tiġi ddrilljata toqba fiż-żewġ ħitan taċ-ċejmber, li fiha jrid jiddaħħal u jiġi wweldjat b'mod solidu pinn tal-azzar imwebbes (dijametru > 50 % taċ-ċejmber, min. ta' 4,5 mm). L-istess pinn jista' jintuża biex il-kanna titwaħħal mal-mekkaniżmu. Alternattivament, fiċ-ċejmber irid jiddaħħal tapp tal-istess daqs tal-qoxra tal-iskartoċċ, li jrid jiġi wweldjat fih b'mod solidu.
1.3	Il-kanna: Jekk ikun hemm rampa tal-alimentazzjoni, din għandha titneħħa.
1.4	Il-kanna: Il-kanna trid titwaħħal mal-arma tan-nar b'mod permanenti permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding. Għal dan l-iskop jista' jintuża pinn bħal dak li jintuża għall-operazzjoni 1.2.
1.5	Il-kanna: Għal kanen interkambjabbli li ma jkunux f'pistola għandhom jiġu applikati l-operazzjonijiet 1.1 – 1.4 u 1.19 skont kif applikabbli. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat b'mod permanenti li l-kanen ma jkunux jistgħu jiġu armati fuq arma tan-nar, u dan għandu jsir permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding jew qtugħ.
1.6	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Neħħi jew qassar il-pinn tal-isparar.
1.7	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Illima jew neħħi wiċċ il-kulatta b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad, imkejjel mill-angolu tal-wiċċ oriġinali. Il-materjal kollu tul wiċċ il-kulatta għandu jitneħħa. L-imqabad tas-sokor kollha jridu jitneħħew, jew għandhom jiġu mdgħajfa b'mod sostanzjali.
1.8	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Iwweldja t-toqba tal-pinn tal-isparar.
1.9	Is-slajd: Illima jew neħħi wiċċ il-kulatta b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad, imkejjel mill-angolu tal-wiċċ oriġinali. Il-materjal kollu tul is-superfiċje għandu jitneħħa.
1.10	Is-slajd: Neħħi l-pinn tal-isparar.
1.11	Is-slajd: Neħħi l-imqabad tas-sokor fl-islajd.
1.12	Is-slajd: Fejn applikabbli, illima n-naħa ta' ġewwa tax-xifer tas-sokor tal-parti tal-ħruġ fl-islajd b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad.
1.13	Is-slajd: Jekk il-blokka tal-kulatta tista' titneħħa minn fuq il-mekkaniżmu tal-islajd, il-blokka tal-kulatta diżattivata trid titwaħħal b'mod permanenti mal-mekkaniżmu tal-islajd.
1.14	Qafas/Receiver: Jekk ikun hemm rampa tal-alimentazzjoni, din għandha titneħħa.
1.15	Qafas/Receiver: Illima mill-inqas 2/3 tal-binarji tal-islajd fuq iż-żewġ naħat tal-qafas.
1.16	Mekkaniżmu tal-grillu: Għandu jiġi żgurat li tinqered ir-rabta operattiva fiżika bejn ix-xafra tal-grillu u l-martell, l-istriker jew is-sear. Fejn applikabbli, iwweldja l-mekkaniżmu tal-grillu fil-parti ta' ġewwa tal-qafas/tar-receiver b'mod li jagħqad. Jekk ma jkunx possibbli li l-mekkaniżmu tal-grillu jiġi wweldjat b'mod li jagħqad, neħħi l-mekkaniżmu tal-grillu u imla l-kumpartiment b'kalda tal-iwweldjar jew b'raża epossidika.

1. PISTOLI (TA' SPARATURA WAĦDA, SEMI-AWTOMATIĊI)	
1.17	Mekkaniżmu tal-grillu: Il-mekkaniżmu tal-grillu u/jew il-qafas tal-mekkaniżmu tal-grillu għandu jiġi wweldjat mar-receiver/mal-qafas (fil-każ ta' qafas tal-azzar), jew għandu jitwaħħal mar-receiver/mal-qafas b'kolla li tiflaħ għal temperaturi għoljin (fil-każ ta' qafas magħmul minn metall ħafif jew minn materjal polimeru).
1.18	Sistema awtomatika: Eqred il-pistun tal-gass, il-pajp tal-gass u l-fetħa tal-gass billi taqta' jew tiwweldja.
1.19	Sistema awtomatika: Jekk ma jkunx hemm pistun tal-gass, neħħi l-pajp tal-gass. Jekk il-kanna tintuża bħala pistun tal-gass, iwweldja l-kanna diżattivata mal-qafas. F'kull każ fejn ikun hemm kanna b'bokka tal-gass, din għandha tingħalaq b'iwweldjar.
1.20	Magazzins: Iwweldja spottjaturi fil-magazzin, jew uża miżuri xierqa bi grad ekwivalenti ta' permanenza, skont it-tip ta' arma u skont il-materjal li minnu hi magħmula, sabiex ma jkunx possibbli li jitneħħa l-magazzin.
1.21	Magazzins: Jekk il-magazzin ikun nieqes, iwweldja spottjaturi fil-post fejn jidħol il-magazzin, jew uża miżuri xierqa, jew waħħal sokra li tipprevjeni, b'mod permanenti, li jiddaħħal magazzin.
1.22	Silenzjatur/Suppressor: Jekk is-silenzjatur/suppressor huwa parti mill-arma, ipprevjeni t-tneħħija tas-silenzjatur/suppressor minn mal-kanna b'mod permanenti permezz ta' pinn tal-azzar imwebbes jew permezz ta' wweldjar, bonding, jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza.
1.23	Silenzjatur/Suppressor: Fejn possibbli, neħħi l-partijiet ta' ġewwa kollha u l-punti fejn dawn jeħlu mal-moderatur, b'mod li jibqa' biss tubu. Iddrillja toqob ta' dijametru akbar mill-kalibru tal-arma tan-nar, f'intervalli lonġitudinali ta' 3 cm (armi tan-nar qosra) jew ta' 5 cm (armi tan-nar twal), ġol-kejsing, u ppenetra wkoll iċ-ċejmber ta' espansjoni. Alternattivament, aqta' xaqq lonġitudinali ta' mill-inqas 6 mm mit-tarf ta' quddiem sat-tarf ta' wara li jgħaddi wkoll minn ġol-kejsing u li jippenetra ċ-ċejmber ta' espansjoni.

2. RIVOLVERS (INKLUŻI RIVOLVERS B'IKKARGAR MIĊ-ĊILINDRU)	
2.1	Il-kanna: Aqta' xaqq lonġitudinali (wisa' > ½ il-kalibru; tul: minimu ta' ½ it-tul tal-kanna mill-forcing cone).
2.2	Il-kanna: Trid tiġi ddrilljata toqba fiż-żewġ ħitan tal-kanna (ħdejn il-forcing cone), li fiha jrid jiddaħħal u jiġi wweldjat b'mod solidu pinn tal-azzar imwebbes (dijametru > 50 % tal-kalibru, min. ta' 4,5 mm). L-istess pinn jista' jintuża biex il-kanna titwaħħal mal-mekkaniżmu. Bħala alternattiva, iwweldja fil-kanna, b'mod solidu, tapp tal-azzar imwebbes li jidħol sew fit-toqba (tul: mill-inqas nofs it-tul taċ-ċejmber taċ-ċilindru), u qis li tibda fuq in-naħa taċ-ċilindru.
2.3	Il-kanna: Il-kanna trid titwaħħal mal-qafas b'mod permanenti permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding. Għal dan l-iskop jista' jintuża pinn bħal dak li jintuża għall-operazzjoni 2.2.
2.4	Il-kanna: Għal kanen interkambjabbli mhux armati fuq l-arma tan-nar għandhom jiġu applikati l-operazzjonijiet 2.1 – 2.3 skont kif applikabbli. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat b'mod permanenti li l-kanen ma jkunux jistgħu jiġu armati fuq arma tan-nar, u dan għandu jsir permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding jew qtugħ.
2.5	Ċilindru: Illima l-ħitan interni kollha miċ-ċilindru, għal minimu ta' 2/3 tat-tul tiegħu. Neħħi kemm jista' jkun mill-ħitan interni taċ-ċilindru, idealment sad-dijamteru tal-qoxra tal-iskartoċċ u mingħajr ma ttaqqab il-ħajt estern.
2.6	Ċilindru: Jekk jista' jkun, iwweldja biex tiġi evitata t-tneħħija taċ-ċilindru mill-qafas, jew ħu miżuri xierqa, bħal twaħħil b'pinn, li jagħmluha impossibbli li ċ-ċilindru jitneħħa.

2. RIVOLVERS (INKLUŻI RIVOLVERS B'IKKARGAR MIĊ-ĊILINDRU)	
2.7	Ċilindru: Għal ċilindri ta' rikambju mhux armati fuq arma tan-nar, għandha tiġi applikata l-operazzjoni 2.5. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat b'mod permanenti li ċ-ċilindru ma jkunx jista' jiġi armat fuq arma tan-nar, u dan għandu jsir permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding jew qtugħ.
2.8	Qafas/Receiver:Kabbar it-toqba tal-pinn tal-isparar għal daqs tliet darbiet akbar mid-daqs oriġinali tagħha.
2.9	Qafas/Receiver:Neħħi jew qassar il-pinn tal-isparar.
2.10	Mekkaniżmu tal-grillu: Għandu jiġi żgurat li tinqered ir-rabta operattiva fiżika bejn ix-xafra tal-grillu u l-martell, l-istriker jew is-sear. Fejn applikabbli, iwweldja l-mekkaniżmu tal-grillu fil-parti ta' ġewwa tal-qafas/tar-receiver b'mod li jagħqad. Jekk ma jkunx possibbli li l-mekkaniżmu tal-grillu jiġi wweldjat b'mod li jagħqad, neħħi l-mekkaniżmu tal-grillu u imla l-kumpartiment b'kalda tal-iwweldjar jew b'raża epossidika.
2.11	Mekkaniżmu tal-grillu: Il-mekkaniżmu tal-grillu u/jew il-qafas tal-mekkaniżmu tal-grillu għandu jiġi wweldjat mar-receiver/mal-qafas (fil-każ ta' qafas tal-azzar), jew għandu jitwaħħal mar-receiver/mal-qafas b'kolla li tiflaħ għal temperaturi għoljin (fil-każ ta' qafas magħmul minn metall ħafif jew minn materjal polimeru).
2.12	Silenzjatur/Suppressor: Jekk is-silenzjatur/suppressor huwa parti mill-arma, ipprevjeni t-tneħħija tas-silenzjatur/suppressor minn mal-kanna b'mod permanenti permezz ta' pinn tal-azzar imwebbes jew permezz ta' wweldjar, bonding, jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza.
2.13	Silenzjatur/Suppressor: Fejn possibbli, neħħi l-partijiet ta' ġewwa kollha u l-punti fejn dawn jeħlu mal-moderatur, b'mod li jibqa' biss tubu. Iddrillja toqob ta' dijametru akbar mill-kalibru tal-arma tan-nar, f'intervalli lonġitudinali ta' 3 cm (armi tan-nar qosra) jew ta' 5 cm (armi tan-nar twal), ġol-kejsing, u ppenetra wkoll iċ-ċejmber ta' espansjoni. Alternattivament, aqta' xaqq lonġitudinali ta' mill-inqas 6 mm mit-tarf ta' quddiem sat-tarf ta' wara li jgħaddi wkoll minn ġol-kejsing u li jippenetra ċ-ċejmber ta' espansjoni.

3. ARMI TAN-NAR TWAL TA' SPARATURA WAĦDA (MHUX BI BREAK ACTION)	
3.1	Il-kanna: Aqta' xaqq lonġitudinali fil-kanna, inkluż tul iċ-ċejmber, jekk ikun preżenti (wisa': > ½ il-kalibru; tul: tliet darbiet it-tul taċ-ċejmber għal kanen b'raddi spirali, u darbtejn it-tul taċ-ċejmber għal kanen mingħajr raddi spirali.
3.2	Il-kanna: Trid tiġi ddrilljata toqba fiż-żewġ ħitan taċ-ċejmber, li fiha jrid jiddaħħal u jiġi wweldjat b'mod solidu pinn tal-azzar imwebbes (dijametru > 50 % taċ-ċejmber, min. ta' 4,5 mm). L-istess pinn jista' jintuża biex il-kanna titwaħħal mal-mekkaniżmu. Alternattivament, fiċ-ċejmber irid jiddaħħal tapp tal-istess daqs tal-qoxra tal-iskartoċċ qabel jiġi wweldjat fih b'mod solidu.
3.3	Il-kanna: Jekk ikun hemm rampa tal-alimentazzjoni, din għandha titneħħa.
3.4	Il-kanna: Il-kanna trid titwaħħal mal-arma tan-nar b'mod permanenti permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding. Għal dan l-iskop jista' jintuża pinn bħal dak li jintuża għall-operazzjoni 3.2.
3.5	Il-kanna: Għal kanen interkambjabbli mhux armati fuq l-arma tan-nar għandhom jiġu applikati l-operazzjonijiet 3.1 – 3.4 skont kif applikabbli. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat b'mod permanenti li l-kanen ma jkunux jistgħu jiġu armati fuq arma tan-nar, u dan għandu jsir permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding jew qtugħ.
3.6	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Neħħi jew qassar il-pinn tal-isparar.
3.7	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Illima jew neħħi wiċċ il-kulatta b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad, imkejjel mill-angolu tal-wiċċ oriġinali. Il-materjal kollu tul wiċċ il-kulatta għandu jitneħħa. L-imqabad tas-sokor kollha jridu jitneħħew, jew għandhom jiġu mdgħajfa b'mod sostanzjali.

3. ARMI TAN-NAR TWAL TA' SPARATURA WAĦDA (MHUX BI BREAK ACTION)	
3.8	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Iwweldja t-toqba tal-pinn tal-isparar.
3.9	Mekkaniżmu tal-grillu: Għandu jiġi żgurat li tinqered ir-rabta operattiva fiżika bejn ix-xafra tal-grillu u l-martell, l-istriker jew is-sear. Fejn applikabbli, iwweldja l-mekkaniżmu tal-grillu fil-parti ta' ġewwa tal-qafas/tar-receiver b'mod li jagħqad. Jekk ma jkunx possibbli li l-mekkaniżmu tal-grillu jiġi wweldjat b'mod li jagħqad, neħħi l-mekkaniżmu tal-grillu u imla l-kumpartiment b'kalda tal-iwweldjar jew b'raża epossidika.
3.10	Mekkaniżmu tal-grillu: Il-mekkaniżmu tal-grillu u/jew il-qafas tal-mekkaniżmu tal-grillu għandu jiġi wweldjat mar-receiver/mal-qafas (fil-każ ta' qafas tal-azzar), jew għandu jitwaħħal mar-receiver/mal-qafas b'kolla li tiflaħ għal temperaturi għoljin (fil-każ ta' qafas magħmul minn metall ħafif jew minn materjal polimeru).
3.11	Silenzjatur/Suppressor: Jekk is-silenzjatur/suppressor huwa parti mill-arma, ipprevjeni t-tneħħija tas-silenzjatur/suppressor minn mal-kanna b'mod permanenti permezz ta' pinn tal-azzar imwebbes jew permezz ta' wweldjar, bonding, jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza.
3.12	Silenzjatur/Suppressor: Fejn possibbli, neħħi l-partijiet ta' ġewwa kollha u l-punti fejn dawn jeħlu mal-moderatur, b'mod li jibqa' biss tubu. Iddrillja toqob ta' dijametru akbar mill-kalibru tal-arma tan-nar, f'intervalli lonġitudinali ta' 3 cm (armi tan-nar qosra) jew ta' 5 cm (armi tan-nar twal), ġol-kejsing, u ppenetra wkoll iċ-ċejmber ta' espansjoni. Alternattivament, aqta' xaqq lonġitudinali ta' mill-inqas 6 mm mit-tarf ta' quddiem sat-tarf ta' wara li jgħaddi wkoll minn ġol-kejsing u li jippenetra ċ-ċejmber ta' espansjoni.

4. ARMI TAN-NAR BI BREAK ACTION (eż. B'KANNA MINGĦAJR RADDI SPIRALI, B'KANNA B'RADDI SPIRALI, IKKUMBINATI, B'FALLING/ROLLING BLOCK ACTION, ARMI TAN-NAR QOSRA U TWAL)	
4.1	Il-kanna: Aqta' xaqq lonġitudinali fil-kanna, inkluż tul iċ-ċejmber, jekk ikun preżenti (wisa': > ½ il-kalibru; tul: tliet darbiet it-tul taċ-ċejmber għal kanen b'raddi spirali, u darbtejn it-tul taċ-ċejmber għal kanen mingħajr raddi spirali. Għal armi tan-nar li ma għandhomx ċejmber inkluż fil-kanna, aqta' xaqq lonġitudinali (wisa' > ½ il-kalibru; tul: minimu ta' ½ it-tul tal-kanna mill-forcing cone).
4.2	Il-kanna: Fiċ-ċejmber għandu jiġi wweldjat b'mod solidu tapp li jidħol issikkat. Dan għandu jkun twil mill-inqas 2/3 tat-tul taċ-ċejmber, u għandu jiġi posizzjonat l-aktar viċin tal-blokka kemm jista' jkun.
4.3	Il-kanna: Jekk ikun hemm rampa tal-alimentazzjoni, din għandha titneħħa.
4.4	Il-kanna: Il-kanna trid titwaħħal mal-arma tan-nar b'mod permanenti permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding.
4.5	Il-kanna: Għal kanen interkambjabbli mhux armati fuq l-arma tan-nar għandhom jiġu applikati l-operazzjonijiet 4.1 – 4.4 skont kif applikabbli. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat b'mod permanenti li l-kanen ma jkunux jistgħu jiġu armati fuq arma tan-nar, u dan għandu jsir permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding jew qtugħ.
4.6	Mekkaniżmu tal-grillu: Għandu jiġi żgurat li tinqered ir-rabta operattiva fiżika bejn ix-xafra tal-grillu u l-martell, l-istriker jew is-sear. Fejn applikabbli, iwweldja l-mekkaniżmu tal-grillu fil-parti ta' ġewwa tal-qafas/tar-receiver b'mod li jagħqad. Jekk ma jkunx possibbli li l-mekkaniżmu tal-grillu jiġi wweldjat b'mod li jagħqad, neħħi l-mekkaniżmu tal-grillu u imla l-kumpartiment b'kalda tal-iwweldjar jew b'raża epossidika.
4.7	Mekkaniżmu tal-grillu: Il-mekkaniżmu tal-grillu u/jew il-qafas tal-mekkaniżmu tal-grillu għandu jiġi wweldjat mar-receiver/mal-qafas (fil-każ ta' qafas tal-azzar), jew għandu jitwaħħal mar-receiver/mal-qafas b'kolla li tiflaħ għal temperaturi għoljin (fil-każ ta' qafas magħmul minn metall ħafif jew minn materjal polimeru).
4.8	Mekkaniżmu: Illima kon ta' mill-inqas 60 grad (l-angolu tal-quċċata), sabiex tasal jew għal dijametru tal-bażi ta' mill-inqas 10 mm jew għad-dijametru ta' wiċċ il-kulatta.

4. ARMI TAN-NAR BI BREAK ACTION (eż. B'KANNA MINGĦAJR RADDI SPIRALI, B'KANNA B'RADDI SPIRALI, IKKUMBINATI, B'FALLING/ROLLING BLOCK ACTION, ARMI TAN-NAR QOSRA U TWAL)	
4.9	Mekkaniżmu: Neħħi l-pinn tal-isparar, kabbar it-toqba tal-pinn tal-isparar għal dijametru minimu ta' 5 mm u wweldja t-toqba tal-pinn tal-isparar.
4.10	Silenzjatur/Suppressor: Jekk is-silenzjatur/suppressor huwa parti mill-arma, ipprevjeni t-tneħħija tas-silenzjatur/suppressor minn mal-kanna b'mod permanenti permezz ta' pinn tal-azzar imwebbes jew permezz ta' wweldjar, bonding, jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza.
4.11	Silenzjatur/Suppressor: Fejn possibbli, neħħi l-partijiet ta' ġewwa kollha u l-punti fejn dawn jeħlu mal-moderatur, b'mod li jibqa' biss tubu. Iddrillja toqob ta' dijametru akbar mill-kalibru tal-arma tan-nar, f'intervalli lonġitudinali ta' 3 cm (armi tan-nar qosra) jew ta' 5 cm (armi tan-nar twal), ġol-kejsing, u ppenetra wkoll iċ-ċejmber ta' espansjoni. Alternattivament, aqta' xaqq lonġitudinali ta' mill-inqas 6 mm mit-tarf ta' quddiem sat-tarf ta' wara li jgħaddi wkoll minn ġol-kejsing u li jippenetra ċ-ċejmber ta' espansjoni.

5. ARMI TAN-NAR TWAL B'RIPETIZZJONI (B'KANNA MINGĦAJR RADDI SPIRALI, B'KANNA B'RADDI SPIRALI)	
5.1	Il-kanna: Aqta' xaqq lonġitudinali fil-kanna, inkluż tul iċ-ċejmber, jekk ikun preżenti (wisa': > ½ il-kalibru; tul: tliet darbiet it-tul taċ-ċejmber għal kanen b'raddi spirali, u darbtejn it-tul taċ-ċejmber għal kanen mingħajr raddi spirali. Għal armi tan-nar li ma għandhomx ċejmber inkluż fil-kanna, aqta' xaqq lonġitudinali (wisa' > ½ il-kalibru; tul: minimu ta' ½ it-tul tal-kanna mill-forcing cone).
5.2	Il-kanna: Trid tiġi ddrilljata toqba fiż-żewġ ħitan taċ-ċejmber, li fiha jrid jiddaħħal u jiġi wweldjat b'mod solidu pinn tal-azzar imwebbes (dijametru > 50 % taċ-ċejmber, min. ta' 4,5 mm). L-istess pinn jista' jintuża biex il-kanna titwaħħal mal-mekkaniżmu. Alternattivament, fiċ-ċejmber irid jiddaħħal tapp tal-istess daqs tal-qoxra tal-iskartoċċ qabel jiġi wweldjat fih b'mod solidu.
5.3	Il-kanna: Jekk ikun hemm rampa tal-alimentazzjoni, din għandha titneħħa.
5.4	Il-kanna: Il-kanna trid titwaħħal mal-arma tan-nar b'mod permanenti permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding. Għal dan l-iskop jista' jintuża pinn bħal dak li jintuża għall-operazzjoni 5.2.
5.5	Il-kanna: Għal kanen interkambjabbli mhux armati fuq l-arma tan-nar għandhom jiġu applikati l-operazzjonijiet 5.1 – 5.4 skont kif applikabbli. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat b'mod permanenti li l-kanen ma jkunux jistgħu jiġu armati fuq arma tan-nar, u dan għandu jsir permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding jew qtugħ.
5.6	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Neħħi jew qassar il-pinn tal-isparar.
5.7	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Illima jew neħħi wiċċ il-kulatta b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad, imkejjel mill-angolu tal-wiċċ oriġinali. Il-materjal kollu tul wiċċ il-kulatta għandu jitneħħa. L-imqabad tas-sokor kollha jridu jitneħħew, jew għandhom jiġu mdgħajfa b'mod sostanzjali.
5.8	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Iwweldja t-toqba tal-pinn tal-isparar.
5.9	Mekkaniżmu tal-grillu: Għandu jiġi żgurat li tinqered ir-rabta operattiva fiżika bejn ix-xafra tal-grillu u l-martell, l-istriker jew is-sear. Fejn applikabbli, iwweldja l-mekkaniżmu tal-grillu fil-parti ta' ġewwa tal-qafas/tar-receiver b'mod li jagħqad. Jekk ma jkunx possibbli li l-mekkaniżmu tal-grillu jiġi wweldjat b'mod li jagħqad, neħħi l-mekkaniżmu tal-grillu u imla l-kumpartiment b'kalda tal-iwweldjar jew b'raża epossidika.
5.10	Mekkaniżmu tal-grillu: Il-mekkaniżmu tal-grillu u/jew il-qafas tal-mekkaniżmu tal-grillu għandu jiġi wweldjat mar-receiver/mal-qafas (fil-każ ta' qafas tal-azzar), jew għandu jitwaħħal mar-receiver/mal-qafas b'kolla li tiflaħ għal temperaturi għoljin (fil-każ ta' qafas magħmul minn metall ħafif jew minn materjal polimeru).
5.11	Magazzins: Iwweldja spottjaturi fil-magazzin, jew uża miżuri xierqa bi grad ekwivalenti ta' permanenza, skont it-tip ta' arma u skont il-materjal li minnu hi magħmula, sabiex ma jkunx possibbli li jitneħħa l-magazzin.

5. ARMI TAN-NAR TWAL B'RIPETIZZJONI (B'KANNA MINGĦAJR RADDI SPIRALI, B'KANNA B'RADDI SPIRALI)	
5.12	Magazzins: Jekk il-magazzin ikun nieqes, iwweldja spottjaturi fil-post fejn jidħol il-magazzin, jew uża miżuri xierqa, jew waħħal sokra li tipprevjeni, b'mod permanenti, li jiddaħħal magazzin.
5.13	Magazzins: Għal magazzins f'għamla ta' tubu, għaddi pinn wieħed jew aktar tal-azzar imwebbes minn ġol-magazzin, minn ġewwa ċ-ċejmber u mill-qafas, b'mod li dawn jeħlu ma' xulxin b'mod permanenti. Weħħel flimkien permezz ta' wweldjar.
5.14	Silenzjatur/Suppressor: Jekk is-silenzjatur/suppressor huwa parti mill-arma, ipprevjeni t-tneħħija tas-silenzjatur/suppressor minn mal-kanna b'mod permanenti permezz ta' pinn tal-azzar imwebbes jew permezz ta' wweldjar, bonding, jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza.
5.15	Silenzjatur/Suppressor: Fejn possibbli, neħħi l-partijiet ta' ġewwa kollha u l-punti fejn dawn jeħlu mal-moderatur, b'mod li jibqa' biss tubu. Iddrillja toqob ta' dijametru akbar mill-kalibru tal-arma tan-nar, f'intervalli lonġitudinali ta' 3 cm (armi tan-nar qosra) jew ta' 5 cm (armi tan-nar twal), ġol-kejsing, u ppenetra wkoll iċ-ċejmber ta' espansjoni. Alternattivament, aqta' xaqq lonġitudinali ta' mill-inqas 6 mm mit-tarf ta' quddiem sat-tarf ta' wara li jgħaddi wkoll minn ġol-kejsing u li jippenetra ċ-ċejmber ta' espansjoni.

6. ARMI TAN-NAR TWAL SEMI-AWTOMATIĊI (B'KANNA MINGĦAJR RADDI SPIRALI, B'KANNA B'RADDI SPIRALI)	
6.1	Il-kanna: Aqta' xaqq lonġitudinali fil-kanna, inkluż tul iċ-ċejmber, jekk ikun preżenti (wisa': > ½ il-kalibru; tul: tliet darbiet it-tul taċ-ċejmber għal kanen b'raddi spirali, u darbtejn it-tul taċ-ċejmber għal kanen mingħajr raddi spirali. Għal armi tan-nar li ma għandhomx ċejmber inkluż fil-kanna, aqta' xaqq lonġitudinali (wisa' > ½ il-kalibru; tul: minimu ta' ½ it-tul tal-kanna mill-forcing cone).
6.2	Il-kanna: Trid tiġi ddrilljata toqba fiż-żewġ ħitan taċ-ċejmber, li fiha jrid jiddaħħal u jiġi wweldjat b'mod solidu pinn tal-azzar imwebbes (dijametru > 50 % taċ-ċejmber, min. ta' 4,5 mm). L-istess pinn jista' jintuża biex il-kanna titwaħħal mal-mekkaniżmu. Alternattivament, fiċ-ċejmber irid jiddaħħal tapp tal-istess daqs tal-qoxra tal-iskartoċċ qabel jiġi wweldjat fih b'mod solidu.
6.3	Il-kanna: Jekk ikun hemm rampa tal-alimentazzjoni, din għandha titneħħa.
6.4	Il-kanna: Il-kanna trid titwaħħal mal-arma tan-nar b'mod permanenti permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding. Għal dan l-iskop jista' jintuża pinn bħal dak li jintuża għall-operazzjoni 6.2.
6.5	Il-kanna: Għal kanen interkambjabbli mhux armati fuq l-arma tan-nar għandhom jiġu applikati l-operazzjonijiet 6.1 – 6.4 u 6.12 skont kif applikabbli. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat b'mod permanenti li l-kanen ma jkunux jistgħu jiġu armati fuq arma tan-nar, u dan għandu jsir permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding jew qtugħ.
6.6	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Neħħi jew qassar il-pinn tal-isparar.
6.7	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Illima jew neħħi wiċċ il-kulatta b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad, imkejjel mill-angolu tal-wiċċ oriġinali. Il-materjal kollu tul wiċċ il-kulatta għandu jitneħħa. L-imqabad tas-sokor kollha jridu jitneħħew, jew għandhom jiġu mdgħajfa b'mod sostanzjali.
6.8	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Iwweldja t-toqba tal-pinn tal-isparar.
6.9	Mekkaniżmu tal-grillu: Għandu jiġi żgurat li tinqered ir-rabta operattiva fiżika bejn ix-xafra tal-grillu u l-martell, l-istriker jew is-sear. Fejn applikabbli, iwweldja l-mekkaniżmu tal-grillu fil-parti ta' ġewwa tal-qafas/tar-receiver b'mod li jagħqad. Jekk ma jkunx possibbli li l-mekkaniżmu tal-grillu jiġi wweldjat b'mod li jagħqad, neħħi l-mekkaniżmu tal-grillu u imla l-kumpartiment b'kalda tal-iwweldjar jew b'raża epossidika.

6. ARMI TAN-NAR TWAL SEMI-AWTOMATIĊI (B'KANNA MINGĦAJR RADDI SPIRALI, B'KANNA B'RADDI SPIRALI)	
6.10	Mekkaniżmu tal-grillu: Il-mekkaniżmu tal-grillu u/jew il-qafas tal-mekkaniżmu tal-grillu għandu jiġi wweldjat mar-receiver/mal-qafas (fil-każ ta' qafas tal-azzar), jew għandu jitwaħħal mar-receiver/mal-qafas b'kolla li tiflaħ għal temperaturi għoljin (fil-każ ta' qafas magħmul minn metall ħafif jew minn materjal polimeru).
6.11	Sistema awtomatika: Eqred il-pistun tal-gass, il-pajp tal-gass u l-fetħa tal-gass billi taqta' jew tiwweldja.
6.12	Sistema awtomatika: Jekk ma jkunx hemm pistun tal-gass, neħħi l-pajp tal-gass. Jekk il-kanna tintuża bħala pistun tal-gass, iwweldja l-kanna diżattivata mal-qafas. F'kull każ fejn ikun hemm kanna b'bokka tal-gass, din għandha tingħalaq b'iwweldjar.
6.13	Sistema awtomatika: Illima jew neħħi wiċċ il-kulatta b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad, imkejjel mill-angolu tal-wiċċ oriġinali. Il-materjal kollu tul wiċċ il-kulatta u f'postijiet oħra għandu jitneħħa, sabiex il-firroll jew il-blokka tal-kulatta jitnaqqsu b'mill-inqas 50 % tal-piż oriġinali tagħhom. Iwweldja l-blokka tal-kulatta mal-arma tan-nar biex dawn jeħlu flimkien b'mod permanenti; bonding, jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza.
6.14	Sistema awtomatika: F'każijiet fejn l-irjus tal-firrolli jkunu inkorporati f'portatur tal-firroll, il-portatur għandu jitnaqqas b'mill-inqas 50 %. Ras il-firroll trid tiġi mwaħħla b'mod permanenti mal-portatur, filwaqt li l-portatur irid jiġi mwaħħal mal-arma tan-nar b'mod permanenti permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding.
6.15	Magazzins: Iwweldja spottjaturi fil-magazzin, jew uża miżuri xierqa bi grad ekwivalenti ta' permanenza, skont it-tip ta' arma u skont il-materjal li minnu hi magħmula, sabiex ma jkunx possibbli li jitneħħa l-magazzin.
6.16	Magazzins: Jekk il-magazzin ikun nieqes, iwweldja spottjaturi fil-post fejn jidħol il-magazzin, jew uża miżuri xierqa, jew waħħal sokra li tipprevjeni, b'mod permanenti, li jiddaħħal magazzin.
6.17	Magazzins: Għal magazzins f'għamla ta' tubu, għaddi pinn wieħed jew aktar tal-azzar imwebbes minn ġol-magazzin, minn ġewwa ċ-ċejmber u mill-qafas, b'mod li dawn jeħlu ma' xulxin b'mod permanenti. Weħħel flimkien permezz ta' wweldjar.
6.18	Silenzjatur/Suppressor: Jekk is-silenzjatur/suppressor huwa parti mill-arma, ipprevjeni t-tneħħija tas-silenzjatur/suppressor minn mal-kanna b'mod permanenti permezz ta' pinn tal-azzar imwebbes jew permezz ta' wweldjar, bonding, jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza.
6.19	Silenzjatur/Suppressor: Fejn possibbli, neħħi l-partijiet ta' ġewwa kollha u l-punti fejn dawn jeħlu mal-moderatur, b'mod li jibqa' biss tubu. Iddrillja toqob ta' dijametru akbar mill-kalibru tal-arma tan-nar, f'intervalli lonġitudinali ta' 3 cm (armi tan-nar qosra) jew ta' 5 cm (armi tan-nar twal), ġol-kejsing, u ppenetra wkoll iċ-ċejmber ta' espansjoni. Alternattivament, aqta' xaqq lonġitudinali ta' mill-inqas 6 mm mit-tarf ta' quddiem sat-tarf ta' wara li jgħaddi wkoll minn ġol-kejsing u li jippenetra ċ-ċejmber ta' espansjoni.

7. ARMI TAN-NAR AWTOMATIĊI: eż. AZZARINI TAL-ASSALT, (SUB)MITRALJATRIĊI, PISTOLI AWTOMATIĊI	
7.1	Il-kanna: Aqta' xaqq lonġitudinali fil-kanna, inkluż tul iċ-ċejmber, jekk ikun preżenti (wisa': > ½ il-kalibru; tul: tliet darbiet it-tul taċ-ċejmber għal kanen b'raddi spirali, u darbtejn it-tul taċ-ċejmber għal kanen mingħajr raddi spirali.
7.2	Il-kanna: Trid tiġi ddrilljata toqba fiż-żewġ ħitan taċ-ċejmber, li fiha jrid jiddaħħal u jiġi wweldjat b'mod solidu pinn tal-azzar imwebbes (dijametru > 50 % taċ-ċejmber, min. ta' 4,5 mm). L-istess pinn jista' jintuża biex il-kanna titwaħħal mal-mekkaniżmu. Alternattivament, fiċ-ċejmber irid jiddaħħal tapp tal-istess daqs tal-qoxra tal-iskartoċċ qabel jiġi wweldjat fih b'mod solidu.
7.3	Il-kanna: Jekk ikun hemm rampa tal-alimentazzjoni, din għandha titneħħa.

	7. ARMI TAN-NAR AWTOMATIĊI: eż. AZZARINI TAL-ASSALT, (SUB)MITRALJATRIĊI, PISTOLI AWTOMATIĊI
7.4	Il-kanna: Il-kanna trid titwaħħal mal-arma tan-nar b'mod permanenti permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding. Għal dan l-iskop jista' jintuża pinn bħal dak li jintuża għall-operazzjoni 7.2.
7.5	Il-kanna: Għal kanen interkambjabbli mhux armati fuq l-arma tan-nar għandhom jiġu applikati l-operazzjonijiet 7.1 – 7.3 skont kif applikabbli. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat b'mod permanenti li l-kanen ma jkunux jistgħu jiġu armati fuq arma tan-nar, u dan għandu jsir permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding jew qtugħ.
7.6	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Neħħi jew qassar il-pinn tal-isparar.
7.7	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Illima jew neħħi wiċċ il-kulatta b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad, imkejjel mill-angolu tal-wiċċ oriġinali. Il-materjal kollu tul wiċċ il-kulatta għandu jitneħħa. L-imqabad tas-sokor kollha jridu jitneħħew, jew għandhom jiġu mdgħajfa b'mod sostanzjali.
7.8	Il-blokka tal-kulatta/ras il-firroll: Iwweldja t-toqba tal-pinn tal-isparar.
7.9	Slajd (għal pistoli awtomatiċi): Illima jew neħħi wiċċ il-kulatta b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad, imkejjel mill-angolu tal-wiċċ oriġinali. Il-materjal kollu tul is-superfiċje għandu jitneħħa.
7.10	Slajd (għal pistoli awtomatiċi): Neħħi l-pinn tal-isparar.
7.11	Slajd (għal pistoli awtomatiċi): Neħħi l-imqabad tas-sokor fl-islajd.
7.12	Slajd (għal pistoli awtomatiċi): Fejn applikabbli, illima n-naħa ta' ġewwa tax-xifer tas-sokor tal-parti tal-ħruġ fl-islajd b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad.
7.13	Slajd (għal pistoli awtomatiċi): Jekk il-blokka tal-kulatta tista' titneħħa minn fuq il-mekkaniżmu tal-islajd, il-blokka tal-kulatta diżattivata trid titwaħħal b'mod permanenti mal-mekkaniżmu tal-islajd.
7.14	Qafas/Receiver (għal pistoli awtomatiċi): Jekk ikun hemm rampa tal-alimentazzjoni, din għandha titneħħa.
7.15	Qafas/Receiver (għal pistoli awtomatiċi): Illima mill-inqas 2/3 tal-binarji tal-islajd fuq iż-żewġ naħat tal-qafas.
7.16	Mekkaniżmu tal-grillu: Għandu jiġi żgurat li tinqered ir-rabta operattiva fiżika bejn ix-xafra tal-grillu u l-martell, l-istriker jew is-sear. Fejn applikabbli, iwweldja l-mekkaniżmu tal-grillu fil-parti ta' ġewwa tal-qafas/tar-receiver b'mod li jagħqad. Jekk ma jkunx possibbli li l-mekkaniżmu tal-grillu jiġi wweldjat b'mod li jagħqad, neħħi l-mekkaniżmu tal-grillu u imla l-kumpartiment b'kalda tal-iwweldjar jew b'raża epossidika.
7.17	Mekkaniżmu tal-grillu: Il-mekkaniżmu tal-grillu u/jew il-qafas tal-mekkaniżmu tal-grillu għandu jiġi wweldjat mar-receiver/mal-qafas (fil-każ ta' qafas tal-azzar), jew għandu jitwaħħal mar-receiver/mal-qafas b'kolla li tiflaħ għal temperaturi għoljin (fil-każ ta' qafas magħmul minn metall ħafif jew minn materjal polimeru).
7.18	Sistema awtomatika: Eqred il-pistun tal-gass, il-pajp tal-gass u l-fetħa tal-gass billi taqta' jew tiwweldja.
7.19	Sistema awtomatika: Jekk ma jkunx hemm pistun tal-gass, neħħi l-pajp tal-gass. Jekk il-kanna tintuża bħala pistun tal-gass, iwweldja l-kanna diżattivata mal-qafas. F'kull każ fejn ikun hemm kanna b'bokka tal-gass, din għandha tingħalaq b'iwweldjar.
7.20	Sistema awtomatika: Illima jew neħħi wiċċ il-kulatta b'angolu ta' bejn 45 grad u 75 grad, imkejjel mill-angolu tal-wiċċ oriġinali. Il-materjal kollu tul wiċċ il-kulatta u f'postijiet oħra għandu jitneħħa, sabiex il-firroll jew il-blokka tal-kulatta jitnaqqsu b'mill-inqas 50 % tal-piż oriġinali tagħhom. Iwweldja l-blokka tal-kulatta mal-arma tan-nar biex dawn jeħlu flimkien b'mod permanenti; bonding, jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza.

7. ARMI TAN-NAR AWTOMATIĊI: eż. AZZARINI TAL-ASSALT, (SUB)MITRALJATRIĊI, PISTOLI AWTOMATIĊI	
7.21	Sistema awtomatika: F'każijiet fejn l-irjus tal-firrolli jkunu inkorporati f'portatur tal-firroll, il-portatur għandu jitnaqqas b'mill-inqas 50 %. Ras il-firroll trid tiġi mwaħħla b'mod permanenti mal-portatur, filwaqt li l-portatur irid jiġi mwaħħal mal-arma tan-nar b'mod permanenti permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding.
7.22	Magazzins: Iwweldja spottjaturi fil-magazzin, jew uża miżuri xierqa bi grad ekwivalenti ta' permanenza, skont it-tip ta' arma u skont il-materjal li minnu hi magħmula, sabiex ma jkunx possibbli li jitneħħa l-magazzin.
7.23	Magazzins: Jekk il-magazzin ikun nieqes, iwweldja spottjaturi fil-post fejn jidħol il-magazzin, jew uża miżuri xierqa, jew waħħal sokra li tipprevjeni, b'mod permanenti, li jiddaħħal magazzin.
7.24	Magazzins: Għal magazzins f'għamla ta' tubu, għaddi pinn wieħed jew aktar tal-azzar imwebbes minn ġol-magazzin, minn ġewwa ċ-ċejmber u mill-qafas, b'mod li dawn jeħlu ma' xulxin b'mod permanenti. Weħħel flimkien permezz ta' wweldjar.
7.25	Silenzjatur/Suppressor: Jekk is-silenzjatur/suppressor huwa parti mill-arma, ipprevjeni t-tneħħija tas-silenzjatur/suppressor minn mal-kanna b'mod permanenti permezz ta' pinn tal-azzar imwebbes jew permezz ta' wweldjar, bonding, jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza.
7.26	Silenzjatur/Suppressor: Fejn possibbli, neħħi l-partijiet ta' ġewwa kollha u l-punti fejn dawn jeħlu mal-moderatur, b'mod li jibqa' biss tubu. Iddrillja toqob ta' dijametru akbar mill-kalibru tal-arma tan-nar, f'intervalli lonġitudinali ta' 3 cm (armi tan-nar qosra) jew ta' 5 cm (armi tan-nar twal), ġol-kejsing, u ppenetra wkoll iċ-ċejmber ta' espansjoni. Alternattivament, aqta' xaqq lonġitudinali ta' mill-inqas 6 mm mit-tarf ta' quddiem sat-tarf ta' wara li jgħaddi wkoll minn ġol-kejsing u li jippenetra ċ-ċejmber ta' espansjoni.

8. ARMI TAN-NAR B'IKKARGAR MILL-MUZZLE, INKLUŻ BI BREAK ACTION (GĦAJR RIVOLVERS B'IKKARGAR MIĊ-ĊILINDRU)	
8.1	Il-kanna: Aqta' xaqq lonġitudinali fil-kanna, inkluż tul il-kompartiment ta' kombustjoni, jekk ikun preżenti (wisa': > ½ il-kalibru; tul: tliet darbiet id-dijametru tal-balla. Għal armi tan-nar li ma għandhomx kompartiment ta' kombustjoni inkluż fil-kanna, aqta' xaqq lonġitudinali (wisa' > ½ il-kalibru; tul: minimu ta' ½ it-tul tal-kanna mill-forcing cone).
8.2	Il-kanna: Għal armi tan-nar b'kompartiment ta' kombustjoni inkluż fil-kanna, trid tiġi ddrilljata toqba fiż-żewġ ħitan u minn ġol-kompartiment ta' kombustjoni, biex fiha jiddaħħal u jiġi wweldjat b'mod solidu pinn tal-azzar imwebbes (dijametru > 50 % taċ-ċejmber, min. ta' 4,5 mm). L-istess pinn jista' jintuża biex il-kanna titwaħħal mal-mekkaniżmu. Għal armi tan-nar li ma għandhomx kompartiment ta' kombustjoni inkluż fil-kanna, minn ġol-forcing cone iwweldja b'mod solidu fil-kanna tapp tal-azzar imwebbes li jidħol sew fit-toqba (tul: mill-inqas darbtejn it-tul tad-dijametru tal-balla).
8.3	Il-kanna: Għal kanen interkambjabbli mhux armati fuq l-arma tan-nar għandhom jiġu applikati l-operazzjonijiet 8.1 – 8.2 skont kif applikabbli. Barra minn hekk, għandu jiġi żgurat b'mod permanenti li l-kanen ma jkunux jistgħu jiġu armati fuq arma tan-nar, u dan għandu jsir permezz ta' wweldjar jew bl-użu ta' miżuri xierqa simili bi grad ekwivalenti ta' permanenza, bħall-bonding jew qtugħ.
8.4	F'każ li l-arma jkollha break action: Illima kon ta' mill-inqas 60 grad (l-angolu tal-quċċata), sabiex tasal jew għal dijametru tal-bażi ta' mill-inqas 10 mm jew għad-dijametru ta' wiċċ il-kulatta.
8.5	F'każ li l-arma jkollha break action: Neħħi l-pinn tal-isparar, kabbar it-toqba tal-pinn tal-isparar għal dijametru minimu ta' 5 mm u wweldja t-toqba tal-pinn tal-isparar.
8.6	Mekkaniżmu tal-grillu: Għandu jiġi żgurat li tinqered ir-rabta operattiva fiżika bejn ix-xafra tal-grillu u l-martell, l-istriker jew is-sear. Fejn applikabbli, iwweldja l-mekkaniżmu tal-grillu fil-parti ta' ġewwa tal-qafas/tar-receiver b'mod li jagħqad. Jekk ma jkunx possibbli li l-mekkaniżmu tal-grillu jiġi wweldjat b'mod li jagħqad, neħħi l-mekkaniżmu tal-grillu u imla l-kumpartiment b'kalda tal-iwweldjar jew b'raża epossidika.

8. ARMI TAN-NAR B'IKKARGAR MILL-MUZZLE, INKLUŻ BI BREAK ACTION (GĦAJR RIVOLVERS B'IKKARGAR MIĊ-ĊILINDRU)	
8.7	Mekkaniżmu tal-grillu: Il-mekkaniżmu tal-grillu u/jew il-qafas tal-mekkaniżmu tal-grillu għandu jiġi wweldjat mar-receiver/mal-qafas (fil-każ ta' qafas tal-azzar), jew għandu jitwaħħal mar-receiver/mal-qafas b'kolla li tiflaħ għal temperaturi għoljin (fil-każ ta' qafas magħmul minn metall ħafif jew minn materjal polimeru).
8.8	Nippli/toqob: Neħħi jew iwweldja n-nippla/i, iwweldja t-toqba/toqob.
8.9	Kompartimenti ta' kombustjoni separati (multipli) (għajr iċ-ċilindru): Għal armi tan-nar b'kompartimenti ta' kombustjoni separati jew multipli, neħħi l-ħajt intern/ħitan interni mill-kompartiment(i) ta' kombustjoni billi til-lima(hom) għal mill-inqas 2/3 tat-tul tiegħu/tagħhom. Neħħi kemm jista' jkun mill-ħajt intern/ħitan interni, idealment billi tasal għad-dijametru tal-kalibru tal-arma.

ANNESS II

Mudell għall-immarkar tal-armi tan-nar diżattivati

EU (1) Aa (2) bb (3) cc (4)

(1) Marka tad-diżattivazzjoni (għandha tibqa' "EU" għall-marki nazzjonali kollha)

(2) Pajjiż tad-diżattivazzjoni – kodiċi internazzjonali uffiċjali

(3) Simbolu tal-entità li ċċertifikat id-diżattivazzjoni tal-arma tan-nar

(4) Sena tad-diżattivazzjoni

Il-marka sħiħa titwaħħal biss fuq il-qafas tal-arma tan-nar, filwaqt li l-marka tad-diżattivazzjoni (1) u l-pajjiż tad-diżattivazzjoni (2) jitwaħħlu fuq il-komponenti essenzjali l-oħra kollha.

ANNESS III

Mudell taċ-ċertifikat għal armi tan-nar diżattivati

(dan iċ-ċertifikat għandu jitħejja fuq karta mhux falsifikabbli)

Il-logo tal-UE

Isem l-entità li vverifikat u ċċertifikat il-konformità tad-diżattivazzjoni

Il-logo

ĊERTIFIKAT TA' DIŻATTIVAZZJONI

Numru taċ-Ċertifikat:

Il-miżuri ta' diżattivazzjoni huma konformi mar-rekwiżiti tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għad-diżattivazzjoni tal-armi tan-nar skont kif stabbiliti fl-Anness I tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/337 tal-5 ta' Marzu 2018.

Isem l-entità li wettqet id-diżattivazzjoni:

Pajjiż:

Id-data/is-sena taċ-ċertifikazzjoni tad-diżattivazzjoni:

Il-manifattur/id-ditta tal-arma tan-nar diżattivata:

Tip:

Għamla/Mudell:

Kalibru:

Numru(i) tas-serje:

Rimarki:

Il-marka tad-diżattivazzjoni uffiċjali tal-UE

Isem, titlu u firma tal-persuna responsabbli

NOTA: Dan iċ-ċertifikat huwa dokument importanti. Għandu jinżamm dejjem fuq sid l-arma tan-nar diżattivata. Il-komponenti essenzjali tal-arma tan-nar diżattivata li jirreferi għaliha dan iċ-ċertifikat ġew immarkati b'marka ta' spezzjoni uffiċjali; dawn il-marki m'għandhomx jitneħħew jew jiġu modifikati.

AVVIŻ: Il-falsifikazzjoni ta' ċertifikat ta' diżattivazzjoni jista' jikkostitwixxi reat skont il-liġijiet nazzjonali.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/338

tas-7 ta' Marzu 2018

dwar l-awtorizzazzjoni tal-formulazzjoni ta' 6-fitażi, prodotta mill-*Aspergillus niger* (DSM 25770) bħala addittiv fl-għalf għal tiġieġ tas-simna, tiġieġ imrobbija għall-bajd, ħnieżer tas-simna, ħnieżer nisa, speċijiet minuri ta' porċini oħra tas-simna jew għat-tgħammir, dundjani tas-simna, dundjani mrobbija għat-tgħammir, l-ispeċijiet l-oħra kollha ta' għasafar (ħlief għasafar li jbidu) u għall-ħnienes miftuma (detentur tal-awtorizzazzjoni BASF SE)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistipula l-awtorizzazzjoni tal-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-għoti ta' din l-awtorizzazzjoni.

(2) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' formulazzjoni ta' 6-fitażi prodotta mill-*Aspergillus niger* (DSM 25770). Mal-applikazzjoni ntbagħtu d-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-formulazzjoni ta' 6-fitażi, prodotta mill-*Aspergillus niger* (DSM 25770) bħala addittiv fl-għalf għal tiġieġ tas-simna, tiġieġ imrobbija għall-bajd, ħnieżer tas-simna, ħnieżer nisa, speċijiet minuri ta' porċini oħra tas-simna jew għat-tgħammir, dundjani tas-simna, dundjani mrobbija għat-tgħammir, l-ispeċijiet l-oħra kollha ta' għasafar tas-simna jew għall-bajd u għall-ħnienes miftuma, biex jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi żootekniċi".

(4) Fl-opinjoni tagħha tat-28 ta' Settembru 2017 ([2]), l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li, skont il-kundizzjonijiet tal-użu proposti, il-formulazzjoni ta' 6-fitażi prodott minn *Aspergillus niger* (DSM 25770) ma jħallix effett negattiv fuq is-saħħa tal-annimali, is-saħħa tal-bniedem jew fuq l-ambjent, u li jtejjeb il-prestazzjoni żooteknika u/jew l-utilizzazzjoni tal-fosforu fl-ispeċijiet fil-mira. L-Awtorità ma tqisx li hemm bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi għas-sorveljanza ta' wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu tal-analiżi tal-addittiv tal-għalf li ġie ppreżentat mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(5) Il-valutazzjoni tal-formulazzjoni ta' 6-fitażi prodotta mill- *Aspergillus niger* (DSM 25770) turi li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previst fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għaldaqstant, jenħtieġ li l-użu ta' din il-formulazzjoni jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

(6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-formulazzjoni speċifikata fl-Anness, li taqa' taħt il-kategorija tal-addittivi "addittivi żootekniċi", u li hija parti mill-grupp funzjonali "sustanzi li jsaħħu d-diġestibbiltà", hija awtorizzata bħala addittiv fl-għalf tal-annimali soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

([1]) ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.
([2]) *EFSA Journal 2017*; 15(11)5024.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Marzu 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNESS

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						Unitajiet ta' attività/kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' ndewwa ta' 12 %			
Kategorija ta' addittivi żootekniċi. Grupp funzjonali: sustanzi li jtejbu d-diġestibbiltà									
4a27	BASF SE	6-fitażi (KE 3.1.3.26)	*Kompożizzjoni tal-addittiv* Formulazzjoni ta' 6-fitażi, prodott mill-*Aspergillus niger* (DSM 25770) b'kontenut minimu ta': Forma solida: 5 000 FTU [1]/g Forma likwida: 5 000 FTU/g *Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva* 6-phytase prodott minn *Aspergillus. niger* (DSM 25770) *Il-metodu analitiku* [2] Għall-kwantifikazzjoni tal-attività tal-fitażi fl-addittiv tal-għalf: — metodu kolorimetriku bbażat fuq ir-reazzjoni enżimatika tal-fitażi fuq il-fitat Għall-kwantifikazzjoni tal-attività tal-fitażi fit-taħlitiet lesti minn qabel: — metodu kolorimetriku bbażat fuq ir-reazzjoni enzimatika tal-fitażi fuq il-fitat — VDLUFA 27.1.3	Ħnieżer tas-simna Ħnieżer nisa Speċijiet minuri ta' porċini oħra għat-tismin jew għat-tgħammir	—	100 FTU		1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u tat-taħlitiet lesti minn qabel għandhom jiġu indikati l-kundizzjonijiet tal-ħażna u l-istabbiltà waqt it-trattament bis-sħana. 2. Għall-utenti tal-addittiv u tat-taħlitiet lesti minn qabel, l-operaturi tan-negozji tal-għalf għandhom jistabbilixxu proċeduri operattivi u miżuri organizzattivi xierqa biex jindirizzaw ir-riskji potenzjali tal-użu tiegħu. Meta dawn ir-riskji ma jkunux jistgħu jiġu eliminati jew imnaqqsa għall-minimu bi proċeduri u b'miżuri ta' dan it-tip, l-addittiv u t-taħlitiet lesti minn qabel għandhom jintużaw b'apparat ta' protezzjoni personali, inkluż il-protezzjoni tan-nifs. 3. Għall-użu fil-każ ta' ħnienes miftuma sakemm jilħqu l-35 kg.	28.3.2028
				Ħnienes miftuma		125 FTU			
				Tiġieġ tas-simna Tiġieġ imrobbija għall-bajd		750 FTU			
				Dundjani għat-tismin Dundjani mrobbija għat-tgħammir L-ispeċijiet l-oħra kollha tat-tjur (ħlief l-għasafar li jbidu).		125 FTU			

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						Unitajiet ta' attività/kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' ndewwa ta' 12 %			
			Għall-kwantifikazzjoni tal-attività tal-fitażi fl-għalf: — metodu kolorimetriku bbażat fuq ir-reazzjoni enżimatika tal-fitażi fuq il-fitat — EN ISO 30024						

(1) FTU huwa l-ammont ta' enżimi li jillibera mikromol 1 ta' fosfat inorganiku fil-minuta mill-fitat tas-sodju b'pH 5,5 u 37 °C.
(2) Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi jinsabu fl-indirizz tal-Laboratorju ta Referenza li ġej: https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/339

tas-7 ta' Marzu 2018

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2535/2001 dwar il-liċenzji tal-importazzjoni għall-prodotti tal-ħalib li joriġinaw fl-Iżlanda u li jidderoga minnu

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 187 tiegħu,

Billi:

(1) L-Anness V tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar preferenzi kummerċjali addizzjonali fi prodotti agrikoli li sar abbażi tal-Artikolu 19 tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1913 ([2]), jipprovdi żieda fil-kwoti tariffarji annwali bla dazju u għall-introduzzjoni ta' kwota ġdida għal ġobnijiet.

(2) Il-kwantitajiet tal-kwota l-ġodda japplikaw mill-1 ta' Mejju 2018. Konsegwentament, permezz ta' deroga mill-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001 ([3]), jenħtieġ li jiġi stabbilit perjodu ġdid mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Diċembru 2018 li jissostitwixxi l-perjodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 2018, u l-kwantitajiet għall-perjodu l-ġdid jenħtieġ li jiġu stabbiliti fil-Punt I.I tal-Anness I ta' dak ir-Regolament kif emendati b'dan ir-Regolament.

(3) Il-perjodu ta' applikazzjoni jippreċedi t-tmiem tal-proċedura ta' approvazzjoni biex l-applikanti jiġu awtorizzati jimpurtaw skont il-kwoti sa mill-1 ta' Lulju 2018. Sabiex l-applikanti li għadhom mhux fuq il-lista ta' approvazzjoni jipparteċipaw fl-allokazzjoni tal-kwota għall-perjodu bejn l-1 ta' Mejju u l-31 ta' Diċembru 2018, għandha tiġi prevista d-deroga mill-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001.

(4) Il-perjodu biex jitressqu applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni għall-ewwel sitt xhur tal-2018, kif stipulat fl-Artikolu 14(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001, skada. Għalhekk, permezz ta' deroga mill-Artikolu 14(1)(b) ta' dak ir-Regolament jenħtieġ li jsir provvediment għal perjodu ġdid ta' applikazzjoni għal-liċenzja mill-1 sal-10 ta' April 2018.

(5) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 2535/2001 jenħtieġ li jiġi emendat skont dan.

(6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emenda tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001

Ir-Regolament (KE) Nru 2535/2001 huwa emendat kif ġej:

(a) Fl-Artikolu 5, il-punt (i) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(i) il-kwoti pprovduti fl-Anness V tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar preferenzi kummerċjali addizzjonali fi prodotti agrikoli, approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1913 (*) ("il-Ftehim mal-Iżlanda")

(*) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1913 tad-9 ta' Ottubru 2017 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar il-preferenzi kummerċjali addizzjonali fi prodotti agrikoli (ĠU L 274, 24.10.2017, p. 57).";

([1]) ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.
([2]) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1913 tad-9 ta' Ottubru 2017 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżlanda dwar il-preferenzi kummerċjali addizzjonali fi prodotti agrikoli (ĠU L 274, 24.10.2017, p. 57).
([3]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001 tal-14 ta' Diċembru 2001 li jipprovdi regoli dettaljati biex ikun applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-arranġamenti tal-importazzjoni tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib u biex jinfetħu kwoti tat-tariffa (ĠU L 341, 22.12.2001, p. 29).

(b) Il-Parti I.I tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001 hija sostitwita bit-test fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Deroga mir-Regolament (KE) Nru 2535/2001

1. B'deroga mit-tieni paragrafu tal-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001, il-kwantitajiet stipulati fil-punt I.I tal-Anness I ta' dak ir-Regolament, il-perjodu ta' sitt xhur mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 2018 għandu jkun sostitwit bil-perjodu bejn l-1 ta' Mejju sal-31 ta' Diċembru 2018.

2. B'deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001, minbarra l-importaturi inklużi f' lista, l-applikanti li jkunu ressqu talba valida għall-approvazzjoni qabel l-1 ta' April 2018 skont l-Artikolu 8 ta' dak ir-Regolament għandhom ukoll ikunu awtorizzati japplikaw għal liċenzji għall-kwoti għall-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 14(1)(b) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001, l-applikazzjonijiet għal-liċenzja tal-importazzjoni għall-perjodu bejn l-1 ta' Mejju u l-31 ta' Diċembru 2018, għandhom jitressqu bejn l-1 u l-10 ta' April 2018 għall-kwantitajiet stabbiliti fil-Punt I.I tal-Anness I ta' dak ir-Regolament kif emendat b'dan ir-Regolament.

4. L-applikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom jirrelataw ma' mhux inqas minn 5 tunnellati u mhux aktar mill-kwantità disponibbli. L-ebda applikazzjoni ma għandha titressaq għall-perjodu bejn l-1 ta' Lulju u l-31 ta' Diċembru 2018.

5. Il-liċenzji tal-importazzjoni maħruġa għal applikazzjonijiet mressqa skont il-paragrafu 3 għandhom ikunu validi sal-31 ta' Diċembru 2018.

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Għandu japplika mill-1 ta' April 2018.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Marzu 2018.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

ANNESS

"I.I

Kwoti tariffarji taħt l-Anness V tal-Ftehim mal-Iżlanda approvat bid-Deċiżjoni (UE) 2017/1913

Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru

(Kwantità f'tunnellati)

Dazju applikabbli: eżenzjoni

Numru tal-kwota		**09.4225**	**09.4226**	**09.4227**
Deskrizzjoni (*)		**Butir naturali**	**"Skyr"**	**Ġobon**
Kodiċi NM		0405 10 11 0405 10 19	ex 0406 10 50 (**)	ex 0406 **Minbarra "Skyr" tal-intestatura 0406 10 50 tan-NM** (**)
Kwantità bejn Mejju – Diċembru 2018		201	*793*	9
Kwantità annwali fl-2019		439	2 492	31
Kwantità bejn Jannar – Ġunju		220	1 246	16
Kwantità bejn Lulju – Diċembru		219	1 246	15
Kwantità annwali fl-2020		463	3 095	38
Kwantità bejn Jannar – Ġunju		232	1 548	19
Kwantità bejn Lulju – Diċembru		231	1 547	19
Kwantità annwali minn 2021 u wara		500	4 000	50
Kwantità bejn Jannar – Ġunju		250	2 000	25
Kwantità bejn Lulju – Diċembru		250	2 000	25

(*) Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandhom jiġu kkunsidrati li ma għandhomx aktar minn valur indikattiv, bl-arranġamenti preferenzjali ddeterminati, fil-kuntest ta' dan l-Anness, mill-kopertura tal-Kodiċijiet tan-NM. Fejn huma msemmija kodiċijiet ex NM, l-arranġamenti preferenzjali għandhom jiġu ddeterminati permezz tal-applikazzjoni tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni korrispondenti meħudin flimkien.

(**) Il-kodiċijiet tan-NM huma soġġetti għat-tibdil, fl-istennija tal-konferma tal-klassifika tal-prodott."

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2018/340

tas-6 ta' Marzu 2018

li tistabbilixxi l-lista ta' proġetti li għandhom jiġu żviluppati taħt il-PESCO

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 46(6) tiegħu;

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/2315 tal-11 ta' Diċembru 2017 li tistabbilixxi kooperazzjoni strutturata permanenti (PESCO) u li tiddetermina l-lista ta' Stati Membri parteċipanti ([1]),

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża u r-Repubblika Taljana,

Billi:

(1) Fil-11 ta' Diċembru 2017, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni (PESK) 2017/2315.

(2) L-Artikolu 4(2)(e) ta' dik id-Deċiżjoni tipprevedi li l-Kunsill għandu jadotta deċiżjoni jew rakkomandazzjoni li tistabbilixxi l-lista ta' proġetti li għandhom jiġu żviluppati taħt il- kooperazzjoni strutturata permanenti (PESCO), li jirriflettu kemm l-appoġġ għall-iżvilupp tal-kapaċitajiet kif ukoll il-forniment ta' appoġġ sostanzjali skont il-mezzi u l-kapaċitajiet għal operazzjonijiet u missjonijiet tal-Politika ta' Sigurtà u ta' Difiża Komuni.

(3) Fil-11 ta' Diċembru 2017, l-Istati Membri li jipparteċipaw fil-PESCO adottaw dikjarazzjoni li tidentifika lista inizjali ta' 17-il proġett li għandhom jitwettqu taħt il-PESCO, ibbażata fuq proposti ta' proġetti li kienu ġew ippreżentati. Dik id-dikjarazzjoni ġiet adottata bil-ħsieb ta' deċiżjoni formali li għandha tittieħed mill-Kunsill kmieni fl-2018 f'konformità mal-Artikolu 46(6) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni (PESK) 2017/2315.

(4) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 5(2) tad-Deċiżjoni (PESK) 2017/2315 jipprevedi li l-lista tal-membri ta' proġett ta' kull proġett individwali għandha tinhemeż mad-deċiżjoni tal-Kunsill imsemmija fl-Artikolu 4(2)(e).

(5) Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza, l-implimentazzjoni tal-proġetti kollha tal-PESCO ser tkun ibbażata fuq is-sett komuni ta' regoli ta' governanza għall-proġetti, inkluż *inter alia* regoli dwar ir-rwol ta' osservaturi jekk xieraq, li għandu jiġi adottat skont l-Artikolu 4(2)(f) tad-Deċiżjoni (PESK) 2017/2315, u li l-Istati Membri parteċipanti li jieħdu sehem fi proġett individwali jistgħu jadottaw kif neċessarju għal dak il-proġett.

(6) Għaldaqstant jenħtieġ li l-Kunsill jadotta deċiżjoni li tistabbilixxi l-lista ta' proġetti li għandhom jiġu żviluppati taħt il-PESCO,

([1]) ĠU L 331, 14.12.2017, p. 57.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-proġetti li ġejjin għandhom jiġu żviluppati taħt il-PESCO:

1. Kmand Mediku Ewropew;
2. Radju definit b'Software Sigur Ewropew (ESSOR);
3. Netwerk ta' Ċentri Loġistiċi fl-Ewropa u Appoġġ għall-Operazzjonijiet;
4. Mobbiltà Militari;
5. Ċentru ta' Kompetenza għall-Missjoni ta' Taħriġ tal-Unjoni Ewropea (EUTM CC);
6. Ċentru Ewropew ta' Ċertifikazzjoni tat-Taħriġ għall-Armati Ewropej;
7. Funzjoni Operazzjonali tal-Enerġija (EOF);
8. Pakkett dwar il-Kapaċità Militari li tista' tiġi Skjerata għal Għajnuna f'Każ ta' Diżastru;
9. Sistemi Marittimi (semi) Awtonomi għal Kontromiżuri kontra l-Mini (MAS MCM);
10. Sorveljanza u Protezzjoni tal-Port u Marittima (HARMSPRO);
11. Titjib tas-Sorveljanza Marittima;
12. Pjattaforma għall-Kondiviżjoni tal-Informazzjoni dwar it-Theddid Ċibernetiku u r-Rispons għall-Inċidenti;
13. Timijiet ta' Rispons Rapidu Ċibernetiku u Assistenza Reċiproka fis-Sigurtà Ċibernetika;
14. Sistema Strateġika ta' Kmand u Kontroll (C2) għall-Missjonijiet u l-Operazzjonijiet tal-PSDK;
15. Vettura Armata għall-Ġlied tal-Infanterija/Vettura Amfibja tal-Attakk/Vettura Ħafifa Armata;
16. Appoġġ Indirett tal-Artillerija (EuroArtillery);
17. Grupp Ristrett li Jħaddem ir-Rispons għall-Kriżijiet tal-EUFOR (EUFOR CROC).

Artikolu 2

Il-lista tal-membri tal-proġett ta' kull proġett individwali għandha tkun kif indikat fl-Anness.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Marzu 2018.

Għall-Kunsill
Il-President
F. MOGHERINI

ANNESS

Lista ta' membri tal-proġett għal kull proġett individwali

Proġett	Membri tal-proġett
1. Kmand Mediku Ewropew	Il-Ġermanja, ir-Repubblika Ċeka, Spanja, Franza, l-Italja, in-Netherlands, ir-Rumanija, is-Slovakkja, l-Iżvezja
2. Radju definit b'Software Sigur Ewropew (ESSOR)	Franza, il-Belġju, il-Ġermanja, l-Italja, in-Netherlands, il-Polonja, il-Portugall, il-Finlandja
3. Netwerk ta' Ċentri Loġistiċi fl-Ewropa u appoġġ għall-Operazzjonijiet	Il-Ġermanja, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Greċja, Spanja, Franza, il-Kroazja, l-Italja, Ċipru, l-Ungerija, in-Netherlands, is-Slovenja, is-Slovakkja
4. Mobbiltà Militari	In-Netherlands, il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Greċja, Spanja, Franza, il-Kroazja, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja
5. Ċentru ta' Kompetenza għall-Missjoni ta' Taħriġ tal-Unjoni Ewropea (EUTM CC)	Il-Ġermanja, il-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, l-Irlanda, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Lussemburgu, in-Netherlands, l-Awstrija, ir-Rumanija, l-Iżvezja
6. Ċentru Ewropew ta' Ċertifikazzjoni tat-Taħriġ għall-Armati Ewropej	L-Italja, il-Greċja
7. Funzjoni Operazzjonali tal-Enerġija (EOF)	Franza, il-Belġju, Spanja, l-Italja
8. Pakkett dwar il-Kapaċità Militari li tista' tiġi Skjerata għal Ghajnuna f'Każ ta' Diżastru	L-Italja, il-Greċja, Spanja, il-Kroazja, l-Awstrija
9. Sistemi Marittimi (semi) Awtonomi għal Kontromiżuri kontra l-Mini (MAS MCM)	Il-Belġju, il-Greċja, il-Latvja, in-Netherlands, il-Portugall, ir-Rumanija
10. Sorveljanza u Protezzjoni tal-Port u Marittima (HARMSPRO)	L-Italja, il-Greċja, Spanja, il-Portugall
11. Titjib tas-Sorveljanza Marittima	Il-Greċja, il-Bulgarija, l-Irlanda, Spanja, il-Kroazja, l-Italja, Ċipru
12. Pjattaforma għall-Kondiviżjoni tal-Informazzjoni dwar it-Theddid Ċibernetiku u r-Rispons għall-Inċidenti	Il-Greċja, Spanja, l-Italja, Ċipru, l-Ungerija, l-Awstrija, il-Portugall
13. Timijiet ta' Rispons Rapidu Ċibernetiku u Assistenza Reċiproka fis-Sigurtà Ċibernetika	Il-Litwanja Spanja, Franza, il-Kroazja, in-Netherlands, ir-Rumanija, il-Finlandja
14. Sistema Strateġika ta' Kmand u Kontroll (C2) għall-Missjonijiet u l-Operazzjonijiet tal-PSDK	Spanja, il-Ġermanja, l-Italja, il-Portugall

Proġett	Membri tal-proġett
15. Vettura Armata għall-Ġlied tal-Infanterija/Vettura Amfibja tal-Attakk/Vettura Ħafifa Armata	L-Italja, il-Greċja, is-Slovakkja
16. Appoġġ Indirett tal-Artillerija (EuroArtillery)	Is-Slovakkja, l-Italja
17. Grupp Ristrett li Jħaddem ir-Rispons għall-Kriżijiet tal-EUFOR (EUFOR CROC)	Il-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/341

tas-27 ta' Settembru 2017

dwar l-iskema ta' għajnuniet mill-Istat SA.34433 (2012/C) (ex 2012/NN) implimentata minn Franza (taxxa favur l-Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (France AgriMer) — l-Artikolu 25 tal-liġi Nru 2005–1720 tat-30 ta' Diċembru 2005)

(notifikata bid-dokument C(2017) 4431)

(It-test bil-Franċiż biss huwa awtentiku)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 108(2) tiegħu,

Wara li stiednet lill-partijiet interessati jressqu l-kummenti tagħhom f'konformità mal-Artikolu msemmi,

Billi:

I. **PROĊEDURA**

(1) Wara li tressaq ilment u permezz tal-faks tat-28 ta' Novembru 2011, il-Kummissjoni talbet lill-awtoritajiet Franċiżi sabiex jikkomunikawlha l-informazzjoni kollha meħtieġa għal eżami, fid-dawl tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), tat-taxxa stabbilita permezz tal-Artikolu 25 tal-liġi Nru 2005-1720 tat-30 ta' Diċembru 2005 favur l-Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (France AgriMer) (aktar 'il quddiem "it-taxxa"). L-awtoritajiet Franċiżi kellhom xahar żmien biex iressqu l-informazzjoni inkwistjoni.

(2) Permezz tal-ittra tal-11 ta' Diċembru 2011, Franza talbet lill-Kummissjoni estensjoni ta' dan il-limitu ta' żmien sal-1 ta' Frar 2012.

(3) Permezz tal-faks tat-12 ta' Diċembru 2011, il-Kummissjoni tat l-estensjoni mitluba.

(4) Permezz tal-email tal-14 ta' Frar 2012, Franza ressqet l-informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni fit-28 ta' Novembru 2011.

(5) Permezz tal-faks tal-5 ta' Marzu 2012, il-Kummissjoni għarrfet lill-awtoritajiet Franċiżi li hija fetħet każ dwar għajnuna mhux notifikata bin-numru ta' referenza SA.34433 (2012-NN), minħabba li t-taxxa kienet ġiet implimentata mingħajr ma ngħatat notifika lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(3) tat-TFUE u mingħajr ma ġiet approvata minnha. Permezz tal-faks tal-14 ta' Ġunju 2012, il-Kummissjoni għarrfet lill-awtoritajiet Franċiżi bl-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni kopert minn dan il każ, minħabba li l-analiżi tal-informazzjoni disponibbli wriet użu mhux xieraq ta' Regolament *de minimis* li biddel il-miżura f'għajnuna mhux notifikata. Li kieku r-Regolament *de minimis* intuża b'mod xieraq din il-miżura ma kinitx tittrasforma ruħha f'għajnuna mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

(6) Permezz tal-ittra tal-4 ta' Ottubru 2012 [1], il-Kummissjoni għarrfet lil Franza bid-deċiżjoni tagħha tat-3 ta' Ottubru 2012, li se tiftaħ il-proċedura prevista fl-Artikolu 108(2) tat-TFUE fir-rigward tal-użu tat-taxxa. Hija stiednet lill-awtoritajiet Franċiżi biex iressqu l-kummenti tagħhom dwar il-ftuħ tal-proċedura fi żmien xahar.

(7) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tibda l-proċedura ġiet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* [2]. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex iressqu l-kummenti tagħhom dwar il-miżura inkwistjoni.

(8) Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment mingħand il-partijiet interessati.

(9) Permezz tal-email tas-16 ta' Ottubru 2012, Franza talbet lill-Kummissjoni biex testendi l-limitu ta' żmien b'xahar (sal-4 ta' Diċembru 2012) biex tibgħat it-tweġiba tagħha għall-ftuħ tal-proċedura prevista fl-Artikolu 108(2) TFUE.

(10) Permezz tal-faks tat-18 ta' Ottubru 2012, il-Kummissjoni estendiet kif mitlub.

---

[1] Ittra SG-Greffe (2012) D/15827.
[2] ĠU C 361, 22.11.2012, p. 10.

(11) Permezz tal-email tal-5 ta' Diċembru 2012, Franza tat it-tweġiba tagħha għall-ftuħ tal-proċedura prevista fl-Artikolu 108(2) TFUE lill-Kummissjoni.

(12) Wara li eżaminaw din it-tweġiba, is-servizzi tal-Kummissjoni u l-awtoritajiet Franċiżi ltaqgħu fit-12 ta' Diċembru 2012 biex jiċċaraw ċerti punti tal-każ. Wara din il-laqgħa, il-Kummissjoni talbet informazzjoni addizzjonali permezz tal-faks tal-15 ta' Jannar 2013.

(13) Permezz tal-email tal-18 ta' Frar 2013, Franza bagħtet ittra lill-Kummissjoni bl-informazzjoni addizzjonali mitluba fil-15 ta' Jannar 2013. L-awtoritajiet Franċiżi pprovdew informazzjoni ġdida fit-23 ta' Ġunju 2016, bħala tweġiba għal talba tal-Kummissjoni tat-8 ta' Ottubru 2015, u fl-20 ta' Jannar 2017, bħala tweġiba għal talba tal-Kummissjoni tad-19 ta' Ottubru 2016.

II. **DESKRIZZJONI**

(14) L-Artikolu 25 tal-liġi Nru 2005-1720 tat-30 ta' Diċembru 2005 (il-liġi emendatorja tal-finanzi għall-2005) jistabbilixxi taxxa favur France AgriMer, bl-iskop li jiġu ffinanzjati l-azzjonijiet implimentati minn din tal-aħħar favur is-suq tal-prodotti tal-ħalib. L-aħħar verżjoni konsolidata tiegħu hija tal-1 ta' Jannar 2012.

(15) It-taxxa hija dovuta mill-produtturi tal-ħalib tal-baqar li jkunu d-detenturi ta' kwantità referenzjali individwali għall-bejgħ dirett skont ir-Regolament (KE) Nru 1788/2003 tal-Kunsill ([1]), kif ukoll mix-xerrejja tal-ħalib. Hija bbażata fuq:

— il-kwantità ta' ħalib tal-baqra kkunsinnata mill-produttur fil-forma ta' ħalib matul il-perjodu ta' 12-il xahar qabel l-1 ta' April ta' kull sena (iktar 'il quddiem il-"perjodu ta' referenza") u li jaqbeż il-kwantità ta' referenza nnotifikata minn France AgriMer lil dan il-produttur għall-kunsinni tal-ħalib f'dan il-perjodu (f'dan il-każ, is-somma tat-taxxa dovuta hija nnotifikata minn France AgriMer lil kull xerrej li lilu l-produttur ikun ikkunsinna l-ħalib tiegħu u, fi żmien xahar wara din in-notifika, ix-xerrej tal-ħalib jagħti lil France AgriMer ir-rikavat mit-taxxa miġbura mingħand il-produtturi li jikkunsinjawlu l-ħalib),

— il-kwantità ta' ħalib tal-baqra mibjugħa jew trasferita jew użata għall-manifattura ta' prodotti tal-ħalib mibjugħin jew trasferiti mill-produttur matul il-perjodu ta' referenza u li taqbeż il-kwantità ta' referenza nnotifikata lil dan il-produttur għall-bejgħ dirett ta' dan il-perjodu (f'dan il-każ, is-somma tat-taxxa dovuta hija nnotifikata minn Franza AgriMer lil kull produttur li jkun wettaq bejgħ dirett u l-produttur ikkonċernat jagħti r-rikavat mit-taxxa li għandu jħallas lil France AgriMer, fi żmien xahar wara din in-notifika).

(16) It-taxxa tista' tkun soġġetta għal rimborżi ([2]) li jistgħu jiġu akkumulati. Il-fatt taxxabbli huwa l-kunsinna tal-ħalib jew il-bejgħ dirett tal-ħalib jew tal-prodotti tal-ħalib matul il-perjodu ta' referenza. Bħala eżempju, l-Artikolu 4 tad-digriet tas-17 ta' Awwissu 2010 dwar il-ġbir ta' taxxa li għandha titħallas mix-xerrejja u mill-produtturi tal-ħalib li jkunu qabżu l-kwota individwali tagħhom għall-kunsinna għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009–2010 jipprevedi li, fil-limitu tad-disponibbiltajiet identifikati fil-livell nazzjonali fi tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009–2010, France AgriMer tirrimborża lix-xerrejja parti mit-taxxa dovuta mill-produtturi li jikkunsinnawlhom l-ħalib, skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

— il-produtturi kollha li jibbenefikaw minn rimborż ekwivalenti għal 1 % tal-kwota tagħhom ([3]),

— il-produtturi li għandhom kwota individwali ta' 160 000 litru jew inqas jibbenefikaw ukoll minn rimborż massimu ta' EUR 2 866, li huwa ekwivalenti għal kwantità ta' 10 000 litru,

— il-produtturi li għandhom kwota ta' bejn 160 000 u 169 900 litru jibbenefikaw minn rimborż addizzjonali stabbilit b'mod li jippermettilhom li jilħqu 171 600 litru.

(17) Meta produttur ikollu jħallas l-imposta prevista fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 1788/2003, it-taxxa ma tkunx dovuta għall-kwantitajiet ikkonċernati. Skont din id-dispożizzjoni, hija stabbilita imposta, mill-1 ta' April 2004 u matul 11-il perjodu konsekuttivi ta' 12-il xahar li jibdew fl-1 ta' April, fuq il-kwantitajiet ta' ħalib tal-baqar jew prodotti oħra tal-ħalib imqiegħda fis-suq matul il-perjodu ta' 12-il xahar inkwistjoni u li jkunu qabżu l-kwantità ta' referenza nazzjonali.

([1]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1788/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi taxxa fil-qasam tal-ħalib u l-prodotti mill-ħalib (ĠU L 270, 21.10.2003, p. 123).
([2]) Dan it-terminu jkopri wkoll it-"tnaqqis mit-taxxa" imsemmi fid-deċiżjoni ta' ftuħ.
([3]) Fil-fatt, skont l-informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet Franċiżi, ir-rimborż mhuwiex ikkalkulat fuq il-kwota iżda fuq il-kwantità li taqbeż il-kwota (ara l-premessa 29).

(18) Għal kull 100 kg ta' ħalib, it-tariffa tat-taxxa hija ta' EUR 28,54 għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2006-2007 u ta' EUR 27,83 għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara.

(19) Ir-rikavat mit-taxxa jintuża għall-finanzjament tal-waqfien parzjali jew totali tal-attività tal-ħalib permezz tal-għajnuna għall-waqfien tal-attività tal-ħalib (aide à la cessation de l'activité laitière, ACAL). B'mod konkret, il-benefiċjarju jirċievi indennizz għal kull litru mingħand France AgriMer li huwa korp irregolat bil-liġi pubblika. Is-sorsi l-oħra ta' finanzjament tal-ACAL huma magħmula mill-fondi li jirriżultaw mis-sistema ta' trasferiment speċifiku mingħajr art (aktar 'il quddiem "TSST", transfert spécifique sans terre) ([1]), mill-baġit tal-Istat u, eventwalment, minn fondi tal-komunitajiet lokali. Parti mir-rikavat tat-taxxa ntużat ukoll biex tgħin lill-intrapriżi tal-ħalib li kellhom jeqirdu l-ħalib ikkontaminat mill-poliklorobifenili (PCBs) matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2007-2008. Skont l-awtoritajiet Franċiżi, dan l-appoġġ kien ipprovdut fil-qafas ta' skema *de minimis* marbuta mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1998/2006 ([2]).

(20) Is-somma tal-ACAL hija kkalkulata fuq il-bażi li ġejja:

EUR/litru	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014
Sa 100 000 litru	0,15	0,1125	0,075	0,0375
Minn 100 001 sa 150 000 litru	0,08	0,06	0,04	0,02
Minn 150 001 sa 200 000 litru	0,05	0,0375	0,025	0,0125
Aktar minn 200 000 litru	0,01	0,0075	0,005	0,0025

(21) Ir-rikavat tat-taxxa u l-użu tiegħu żviluppaw kif ġej sas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2010-2011:

(EUR)

Sena ta' Kummerċjalizzazzjoni	Taxxa miġbura	ACAL iffinanzjati mit-taxxa	ACAL iffinanzjati minn taxxi oħrajn	Dawk ġejjin mit-TSST	ACAL totali	Azzjonijiet oħrajn iffinanzjati mit-taxxa
2005/2006	17 080 881	Ebda programm ACAL				
2006/2007	11 858 443	12 851 977	21 509 339	21 454 252	34 361 316	
2007/2008	2 959 456	13 228 140	33 848 558	32 798 510	47 076 698	1 260 753
2008/2009	17 183 670	2 571 271	23 411 722	21 311 722	25 982 992	
2009/2010	10 093 611	17 909 294	12 349 799	12 349 799	30 259 093	
2010/2011	12 629 142	9 904 398	18 021 681	18 021 681	27 926 079	
Total	71 805 202	56 465 080	109 141 098	105 935 964	165 606 178	

III. IR-RAĠUNIJIET LI WASSLU GĦALL-FTUĦ TAL-PROĊEDURA TA' INVESTIGAZZJONI FORMALI

(22) Il-Kummissjoni bdiet il-proċedura stipulata mill-Artikolu 108(2) tat-TFUE għar-raġunijiet li ġejjin:

— kien jidher li l-ġbir innifsu tat-taxxa kellu elementi ta' għajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE minħabba li kien jinkludi rimborżi li ma kinux ġġustifikati mil-loġika tas-sistema tat-taxxa fis-seħħ; barra minn hekk, dawn l-elementi ta' għajnuna ma setgħux jiġu ġġustifikati fid-dawl tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat applikabbli fis-settur agrikolu,

([1]) Is-sistema tax-xiri tal-kwoti.
([2]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1998/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat dwar l-għajnuna *de minimis* (ĠU L 379, 28.12.2006, p. 5).

— il-waqfien tal-attività tal-ħalib iffinanzjat b'mod partikolari mit-taxxa seta' jkun parzjali jew totali; madankollu, skont ir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat applikabbli fis-settur agrikolu, għajnuna għall-waqfien tista' tiġi ddikjarata li hija kompatibbli mas-suq intern biss fil-każ ta' waqfien totali tal-attivitajiet agrikoli kummerċjali kollha.

— parti mit-taxxa ntużat biex tiġi ffinanzjata l-qerda tal-ħalib ikkontaminat mill-PCBs fil-qafas ta' skema *de minimis* ibbażata fuq ir-Regolament (KE) Nru 1998/2006; madankollu, ma kienx ċert li dan ir-Regolament jista' jikkostitwixxi l-bażi ġuridika xierqa għall-għoti tal-għajnuniet *de minimis* f'dan il-każ; barra minn hekk, l-għażla ta' bażi ġuridika mhux xierqa setgħet toħloq element ta' għajnuna mill-Istat li l-kompatibbiltà tagħha mas-suq intern ma ntweritx,

— il-ġbir tat-taxxa u l-għajnuna għall-waqfien tal-attività setgħu ma jkunux kompatibbli mal-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq fis-settur tal-ħalib jew setgħu jfixklu l-funzjonament tagħha; madankollu, skont ir-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat fir-rigward tal-agrikoltura, miżura li jkollha dawn il-karatteristiċi ma tistax tiġi ddikjarata kompatibbli mas-suq intern.

IV. **IL-KUMMENTI TAL-AWTORITAJIET FRANĊIŻI DWAR IL-FTUĦ TAL-PROĊEDURA FORMALI**

(23) Fl-ittra tagħhom mibgħuta permezz ta' email fil-5 ta' Diċembru 2012, l-awtoritajiet Franċiżi l-ewwel nett enfasizzaw li teżisti bażi ġuridika għall-ACAL fir-regolamentazzjoni tal-Unjoni dwar l-Organizzazzjoni Komuni tas-Suq. Din il-bażi ġuridika, stabbilita fl-Artikolu 75(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 tal-Kunsill ([1]), tippermetti lill-Istati Membri jagħtu lill-produtturi li jimpenjaw ruħhom li jwaqqfu b'mod definittiv parti mill-produzzjoni tal-ħalib jew il-produzzjoni kollha tagħhom, indennizz li jitħallas f'rata annwali waħda jew aktar, u jalimentaw ir-riżerva nazzjonali bil-kwantitajiet ta' referenza individwali li jkunu ġew rilaxxati b'dan il-mod. Skont l-awtoritajiet, dan l-Artikolu għandu japplika b'mod indipendenti mid-dispożizzjonijiet l-oħra relatati mal-ġestjoni tal-kwoti tal-ħalib u mill-applikazzjoni ta' imposta fil-każ li tinqabeż il-kwota.

(24) B'referenza għall-pożizzjoni tal-Kummissjoni li l-finanzjament tal-waqfien tal-attività tal-ħalib jikkorrispondi *prima facie* għad-definizzjoni ta' għajnuna mill-Istat, l-awtoritajiet Franċiżi jenfasizzaw li r-regolamentazzjoni tal-Unjoni ta' qabel l-2007, u b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 1788/2003, ma kienet tinkludi l-ebda riferiment espliċitu dwar l-obbligu li jiġu nnotifikati għajnuniet relatata ma' prodotti tas-settur tal-ħalib u tal-prodotti tal-ħalib. Huma jispeċifikaw li s-sitwazzjoni ġiet iċċarata mill-Artikolu 180 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, li jissottometti b'mod espliċitu s-sistema tal-ACAL għall-proċedura ta' notifika. L-awtoritajiet Franċiżi ħasbu wkoll, *in bona fede*, li kienu qed jirrispettaw ir-regolamentazzjoni tal-Unjoni meta regolarment kienu qed jagħtu lill-Kummissjoni informazzjoni dwar is-sistema ta' indennizzi, permezz tal-kwestjonarji. Fil-fehma tagħhom, il-Kummissjoni kienet taf diġà bl-eżistenza tal-ACAL, minħabba li kienet staqsiet lil Franza dwarhom matul l-eżami tal-miżura ta' għajnuna għat-tnaqqis volontarju tal-attività tal-ħalib fil-Bretagne (għajnuna Nru 290/2007 — ARVAL). Huma jikkonkludu l-argument tagħhom billi jimpenjaw ruħhom li jinnotifikaw is-sistema fil-ġejjieni (u dan għamluh, ara l-premessa 53).

(25) Fir-rigward tal-kwistjoni tal-kompatibbiltà ACAL mas-suq intern, u b'mod partikolari l-kumment tal-Kummissjoni li s-sistema ma tidhirx li tikkonforma mal-punt 88 tal-Linji Gwida tal-Komunità dwar l-għajnuniet mill-Istat fis-settur agrikolu u forestali 2007-2013 (aktar 'il quddiem il-"Linji Gwida 2007-2013") ([2]), l-awtoritajiet Franċiżi jsostnu li s-sistema tal-ACAL taqa' fil-qafas tal-Artikolu 75 (KE) Nru 1234/2007 u li l-Kummissjoni għandha tqis dan l-Artikolu fl-analiżi tagħha. Barra minn hekk huma jindikaw li parti biss mill-applikazzjonijiet tal-ACAL imressqa mill-produtturi tikkonċerna l-waqfien tal-attività minħabba l-pensjoni (madwar 10 % tat-total tal-produtturi benefiċjarji); għal dawn l-applikazzjonijiet, il-kundizzjonijiet ta' waqfien totali tal-attivitajiet agrikoli kummerċjali kollha b'mod permanenti u definittiv ġew rispettati. Għall-produtturi l-oħra, l-awtoritajiet Franċiżi jaħsbu li s-sistema tal-ACAL hija kompatibbli mas-suq intern fir-rigward tal-punti 143 u 144 tal-Linji Gwida 2007-2013, dwar l-għajnuna għall-għeluq tal-kapaċità ta' produzzjoni, tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli.

(26) Fir-rigward tal-punti 143 u 144 tal-Linji Gwida 2007-2013, l-awtoritajiet Franċiżi jfakkru li s-settur tal-ħalib qiegħed f'sitwazzjoni ta' kapaċità eċċessiva, kif imsemmi fil-premessa 30 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u jenfasizzaw li skont dan ir-Regolament, il-waqfien tal-attività tal-ħalib tista' tkun parzjali jew totali. Barra minn hekk, fil-fehma tagħhom, is-sistema tal-ACAL tissodisfa l-kundizzjoni li tgħid li l-benefiċjarju tal-għajnuna għandu joffri kontroparti. Din il-kontroparti tikkonsisti fil-mekkaniżmu TSST stabbilit fl-2006 b'applikazzjoni

([1]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1).

([2]) ĠU C 319, 27.12.2006, p. 1.

tal-Artikolu 18(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1788/2003. B'dan il-mekkaniżmu jitwettqu trasferimenti bi ħlas mill-produtturi li jkunu ngħataw kwantitajiet ta' referenza tal-ħalib rilaxxati skont skala definita. Jitħallas indennizz lill-produtturi li jittrasferixxu l-kwantità ta' referenza tal-ħalib disponibbli tagħhom. Dan l-indennizz huwa kkalkulat fuq l-istess skala bħal dik tal-ACAL. L-iskala u r-rabta tagħha mal-ACAL huma soġġetti għal digriet annwali stabbilit għal kull sena ta' kummerċjalizzazzjoni tal-ħalib. Skont l-awtoritajiet Franċiżi, fit-TSST is-settur benefiċjarju jagħti kontribuzzjoni kollettiva lill-ACAL li tirrappreżenta mill-inqas 50 % tan-nefqa pubblika għall-implimentazzjoni tal-iskema. Mill-bqija, is-sistema ta' għajnuna teskludi lill-intrapriżi f'diffikultà, hija aċċessibbli għall-operaturi ekonomiċi kollha fl-istess kundizzjonijiet, ma toħloqx vantaġġ kompetittiv meta titqies in-natura kumpensatorja tagħha, minħabba li l-indennizz jingħata biss fil-każ li l-kwota tiġi abbandunata, u ma tirriżultax fl-ebda każ ta' kumpens żejjed għat-telf tal-kapital u tal-introjtu futur, minħabba li l-indennizz jingħata fuq bażi digressiva (matul il-perjodu kkunsidrat, il-medja tal-indennizz għall-abbandun kien ta' EUR 0,083 għal kull litru filwaqt li l-valur tal-kwota matul l-istess perjodu kien ta' EUR 0,10 għal kull litru).

(27) Fir-rigward tal-indennizzi mħallsin wara l-qerda tal-ħalib ikkontaminat mill-PCBs, l-awtoritajiet Franċiżi jenfasizzaw li d-deċiżjoni tad-direttur tal-Office de l'élevage dwar l-istabbiliment ta' sistema għall-kumpens tat-telf tal-operaturi, hija bbażata fuq ir-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 1998/2006 u (KE) Nru 1535/2007 ([1]). Ir-Regolament (KE) Nru 1998/2006 intuża għall-għajnuna mħallsa lill-imħaleb għall-qerda tal-ħalib mixtri li ġie pproċessat darba wara li nġabar, filwaqt li r-Regolament (KE) Nru 1535/2007 intuża għall-finanzjament tal-qerda tal-ħalib nej tal-produtturi li jbiegħuh dirett. Fl-ebda wieħed mill-każijiet ma kien hemm kumpens żejjed għat-telf imġarrab.

(28) Fl-aħħar nett, fir-rigward tar-rimborżi, l-awtoritajiet Franċiżi jsostnu li d-digrieti ministerjali jistipulaw l-applikazzjoni tas-sistema ta' rimborżi unikament jekk l-imposta fuq l-ammont żejjed hija dovuta mill-produttur, skont is-sistema tat-Taxxa Fiskali Assenjata (Taxe Fiscale Affectée, TFA) jew l-imposta skont l-Artikolu 78 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007. Għalhekk il-miżura kienet applikabbli fil-qafas ta' sistema ta' penali li ma tistax titqabbel ma' trattament preferenzjali tal-operaturi. Fil-każ li tinqabeż il-kwota nazzjonali, is-sistema tar-rimborż tapplika skont l-Artikolu 84(1) ta' dak ir-Regolament. Għalhekk, għalkemm is-sistema taffettwa b'mod differenti lill-kategoriji diversi ta' operaturi, din ma tfixkilx il-kompetizzjoni bejn il-produtturi. Il-produttur li kellu l-infrastruttura u l-mezzi finanzjarji biex jipproduċi aktar mill-kwota tiegħu, minkejja li ġarrab taxxa ogħla, ma kienx żvantaġġat meta mqabbel ma' produttur li ma setax jikkompetilu, minkejja li jħallas inqas taxxa. Skont l-awtoritajiet Franċiżi, il-kummerċ lanqas ma seta' jiġi affettwat peress li s-sistema ta' tassazzjoni kienet limitata għal volum ta' produzzjoni nazzjonali u, filwaqt li t-tnaqqis tal-imposta ppermetta lil xi wħud jipproduċu aktar mingħajr konsegwenza finanzjarja, dan kien minħabba l-fatt li ċerti produtturi pproduċew inqas. Il-kwantità ta' ħalib li tqiegħdet fis-suq fl-aħħar mill-aħħar baqgħet l-istess u l-kummerċ bejn l-Istati membri ma ġiex affettwat.

(29) Fir-rigward tal-argument tal-Kummissjoni li s-setgħa li għandhom l-awtoritajiet pubbliċi li jaġġustaw ir-rimborżi tidher li qed tindika l-eżistenza ta' trattament diskrezzjonali tal-operaturi ekonomiċi lil hinn mis-sempliċi ġestjoni tad-dħul tat-taxxa skont kriterji oġġettivi, li fil-fehma tal-Qorti tal-Ġustizzja tista' tagħti lill-applikazzjoni individwali ta' miżura ġenerali l-kwalità ta' miżura selettiva ([2]), l-awtoritajiet Franċiżi jenfasizzaw li mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009-2010 u fid-dawl tat-tmiem tal-iskema tal-kwoti tal-ħalib ġiet stabbilita miżura ġenerali li tkopri l-produtturi kollha, u li l-limitu tar-rimborż ta' 1 % jew 2 % mhuwiex diskriminatorju peress li japplika għall-produtturi kollha tal-ħalib fuq il-bażi tal-kwantità li taqbeż il-kwota individwali, li *de facto* jfisser tnaqqis tat-taxxa applikata. Bl-istess mod, ingħata rimborż lill-produtturi żgħar kollha minħabba s-sitwazzjoni ta' fraġilità tagħhom (l-ispejjeż għall-produzzjoni, is-sensibbiltà għall-varjazzjonijiet ekonomiċi) biex tiġi adattata l-kontribuzzjoni tagħhom mal-kapaċitajiet tagħhom u mad-daqs tal-istruttura ta' produzzjoni, f'konformità mal-prinċipji ta' progressività li jirregolaw l-istabbiliment tal-kategoriji tat-taxxa. Dawn il-produtturi żgħar huma dawk li l-kwota tagħhom tirrappreżenta massimu ta' 55 % tal-kwota individwali medja fil-livell nazzjonali. Flimkien, dawn jirrappreżentaw 25 % tal-produtturi u inqas minn 20 % tal-kwota nazzjonali.

(30) Għal dawn ir-raġunijiet kollha, u meta titqies in-natura trasparenti u pubblika tas-sistema tar-rimborżi, li d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tagħha ġew spjegati b'mod ċar fid-digrieti ta' tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża (*Journal officiel de la République française*) u fuq il-websajts tas-servizzi deċentralizzati tal-Istat, l-awtoritajiet Franċiżi jqisu li s-sistema tar-rimborżi ma tissodisfax il-kriterji ta' miżura ta' għajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

([1]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1535/2007 tal-20 ta' Diċembru 2007 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE għall-għajnuniet *de minimis* fis-settur tal-produzzjoni tal-prodotti agrikoli (ĠU L 337, 21.12.2007, p. 35).
([2]) Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-26 ta' Settembru 1996, Franza vs il-Kummissjoni, C-241/94, ECLI:EU:C:1996:353.

(31) Fl-aħħar nett, l-awtoritajiet Franċiżi jindikaw li r-rimborżi tat-TFA ingħataw ukoll fuq il-bażi ta' każ b'każ għas-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2006/2007 u 2007/2008, lil nissiela li kienu qed jiffaċċjaw il-marda tal-ilsien blu.

V. KUMMENTI SUPPLIMENTARI TAL-AWTORITAJIET FRANĊIŻI

(32) Fl-ittra mibgħuta permezz tal-email tat-18 ta' Frar 2013 ([1]), l-awtoritajiet Franċiżi, li ntalbu juru r-rispett sħiħ tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat applikabbli għall-għajnuna għall-pensjoni u għall-waqfien tal-attività, ipprovdew il-kjarifiki li ġejjin, fid-dawl tal-kummenti tagħhom wara l-ftuħ tal-proċedura prevista fl-Artikolu 108(2) tat-TFUE, ([2]) u wara l-laqgħa tat-12 ta' Diċembru 2012.

Fir-rigward tal-ACAL allokati għall-waqfien tal-attività minħabba l-pensjoni

(33) Skont l-awtoritajiet Franċiżi, is-sistema tal-ACAL minħabba l-pensjoni saret disponibbli għall-bdiewa mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009-2010, wara t-tneħħija tas-sistema nazzjonali ta' għajnuna għall-pensjoni bikrija. Ir-regoli tal-implimentazzjoni ta' din tal-aħħar kienu konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 23 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 ([3]) u biha, l-għoti ta' għajnuna kien jiddependi b'mod partikolari fuq il-waqfien tal-attivitajiet agrikoli kollha. Dawn ir-regoli ġew applikati wkoll fil-qafas tas-sistema tal-ACAL. Fil-prattika, il-kontroll tar-rispett tal-waqfien totali tal-attività tal-ħalib jitwettaq fil-post minn spetturi li jikkontrollaw kampjun ta' ażjendi agrikoli magħżula fuq il-bażi ta' analiżi tar-riskju mwettqa minn France AgriMer. Ir-rata tal-kontroll hija konformi ma' dik stabbilita fir-regolamentazzjoni tal-Unjoni. Skont l-awtoritajiet Franċiżi ma nstabet l-ebda irregolarità.

Fir-rigward tal-ACAL mogħtija skont l-għajnuna għall-għeluq tal-kapaċità ta' produzzjoni, tal-ipproċessar u tal-kummerċjalizzazzjoni

(34) Wara li fakkru li s-sistema tal-ACAL tista' tintuża meta l-produttur iwaqqaf l-attività tal-ħalib tiegħu parzjalment jew totalment f'konformità mal-Artikolu 75(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u mal-punt 144(f) tal-Linji Gwida 2007-2013, u li fil-maġġoranza tal-każijiet (minn 80 % sa 90 % skont is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni) l-ACAL huma għajnuniet għall-waqfien totali tal-attività tal-ħalib, l-awtoritajiet Franċiżi analizzaw is-sistema fid-dawl tal-kundizzjonijiet diversi previsti fil-punt 144 tal-Linji Gwida 2007-2013, fir-rigward tal-għajnuniet għall-għeluq tal-kapaċità.

(35) Fir-rigward tal-kwistjoni dwar jekk l-għajnuna implimentata tkunx fl-interess ġenerali ta' settur b'kapaċità żejda (il-punti minn 144(a) sa 144(e) tal-Linji Gwida 2007-2013), wara li fakkru l-argumenti esposti fil-premessa 26, l-awtoritajiet Franċiżi żiedu jgħidu li ċ-ċirkularijiet li jirregolaw is-sistema tal-ACAL jenfasizzaw li parti mill-kwoti rkuprati tmur lura fir-riżerva nazzjonali biex terġa' tiġi distribwita fil-qafas tal-attribuzzjonijiet normali tal-kwoti u li hemm ix-xewqa li tiġi organizzata distribuzzjoni mill-ġdid għall-benefiċċju tal-produtturi li għandhom il-kapaċità li jipproduċu aktar mill-kwantità ta' referenza inizjali tagħhom, u b'hekk ikunu qed jaġixxu favur il-kompetittività tas-settur tal-ħalib billi jappoġġaw ir-ristrutturar ekonomiku tiegħu. L-awtoritajiet Franċiżi jinsistu wkoll fuq it-talba tagħhom li jibbenefikaw mill-punt 144(e) tal-Linji Gwida 2007-2013, li skontu l-iskemi ta' għajnuna applikabbli għal setturi li huma soġġetti għal limiti ta' produzzjoni jew għal kwoti jiġu eżaminati każ b'każ.

(36) Fir-rigward tal-kwistjoni dwar jekk il-benefiċjarju tal-għajnuna joffrix kontroparti (il-punt 144(f) tal-Linji Gwida 2007-2013), l-awtoritajiet Franċiżi qed jeżaminaw il-każ tal-produtturi li jikkummerċjalizzaw il-ħalib tagħhom permezz ta' kunsinni lil kollettur u l-każ tal-produtturi li jikkummerċjalizzaw il-ħalib tagħhom direttament lill-konsumatur, permezz tal-bejgħ dirett.

(37) Fil-każ tal-produtturi li jikkummerċjalizzaw il-ħalib tagħhom permezz ta' kunsinni lil kollettur, il-produttur ikkonċernat jimpenja ruħu, fil-każ ta' waqfien totali, li jabbanduna kompletament u definittivament il-kunsinna u l-kummerċjalizzazzjoni tal-ħalib jew tal-prodotti tal-ħalib u għandu jipprovdi ċertifikat ta' waqfien totali

([1]) Ara l-premessa 13.
([2]) Ara l-premessa 25.
([3]) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) (ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1).

u definittiv fi żmien 30 jum wara d-data tal-waqfien u mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena N + 1 (N hija s-sena ta' meta tressqet it-talba għall-għajnuna għall-waqfien). Għandu wkoll jimpenja ruħu li ma jitlobx aktar kwoti. Fil-każ ta' waqfien parzjali, il-produttur ikkonċernat jimpenja ruħu li jagħti prova tal-għeluq ta' stabbiliment (meta dan ikollu bosta stabbilimenti) jew jixhed li l-volum massimu ta' produzzjoni naqas bl-istess proporzjonijiet bħall-volum ta' referenza previst għal dawk li għandhom azjenda agrikola waħda biss. Għal dan l-għan, il-produttur għandu jkun jista' jippreżenta n-notifika tal-kwota stabbilita mix-xerrej tiegħu għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li tkun għaddejja kif ukoll dik tal-kwota l-ġdida għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni ta' wara. Dan il-kontroll jibqa' validu sa tmiem l-2015, is-sena tat-tneħħija tal-kwoti. Barra minn hekk, produttur li jkun talab indennizz għall-abbandun parzjali ma jistax jikseb indennizz ieħor għall-istess raġuni aktar tard. Jekk jitlob u jikseb indennizz għall-abbandun totali, il-kwoti li jkunu diġà ngħataw indennizz għalihom minħabba l-waqfien parzjali jitqiesu fil-kalkoli.

(38) Fil-każ tal-produtturi li jikkummerċjalizzaw direttament il-ħalib tagħhom lill-konsumatur finali, il-produttur għandu jibgħat dikjarazzjoni ta' waqfien tal-produzzjoni għall-bejgħ dirett fi żmien 30 jum wara d-data tal-waqfien.

(39) Ikun xi jkun ix-xenarju previst, France AgriMer tikkontrolla r-rispett tad-dikjarazzjonijiet mhux biss fil-livell amministrattiv iżda wkoll fuq il-post. Fil-każ li jkun hemm xi irregolarità, l-indennizzi li ma kellhomx jingħabru jiġu rkuprati b'imgħax ikkalkolat bir-rata legali u jistgħu jingħataw sanzjonijiet skont il-Kodiċi Kriminali.

(40) Fir-rigward tal-prinċipju li jistabbilixxi li l-produtturi li verament kellhom attività ta' produzzjoni u l-kapaċitajiet ta' produzzjoni li verament intużaw biss jistgħu jingħataw indennizz (il-punt 144(g) tal-Linji Gwida 2007-2013), l-awtoritajiet Franċiżi jindikaw li l-għoti tal-ACAL huwa possibbli biss għall-produtturi li għandhom attività ta' produzzjoni.

(41) Fir-rigward tal-limitazzjoni tal-benefiċċju tal-għajnuna għall-intrapriżi li jissoddisfaw l-istandards minimi obbligatorji u l-esklużjoni tal-produtturi li għalihom diġà ngħalqet il-kapaċità ta' produzzjoni jew li jidher inevitabbli li se jkollhom jagħlquha (il-punti 144(i) u (j) tal-Linji Gwida 2007-2013), l-awtoritajiet Franċiżi jenfasizzaw li l-ħalib, li huwa kkunsinnat u mħallas wara li jiġi analizzat, jissodisfa b'mod obbligatorju r-rekwiżiti minimi għall-użu tiegħu mill-maħleb. L-ebda intrapriża ta' produzzjoni tal-ħalib ma hija obbligata li twaqqaf il-produzzjoni tagħha minħabba n-nuqqas ta' rispett tal-istandards minimi. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Franċiżi spjegaw li l-produtturi fi proċedura ta' riorganizzazzjoni jew likwidazzjoni ġudizzjarji huma esklużi mill-benefiċċju tal-għajnuna, kif ukoll l-intrapriżi li mhumiex is-soġġett ta' tali proċedura iżda jissodisfaw il-kriterji l-oħra ta' definizzjoni ta' intrapriża f'diffikultà (diffikultajiet ta' likwidità, fatturat li qed jonqos b'rata mgħaġġla, żieda fit-telf, żieda fid-dejn, tnaqqis tal-assi).

(42) Fir-rigward tal-aċċessibbiltà tal-iskema għall-operaturi ekonomiċi kollha fis-settur (il-punt 144(k) tal-Linji Gwida 2007-2013, l-awtoritajiet Franċiżi jenfasizzaw li t-trasparenza u l-pubbliċità tas-sistema li jippermettu li din tkun disponibbli għal kulħadd. Ir-regoli għall-aċċess tas-sistema tal-ACAL u għall-implimentazzjoni tagħha huma deskritti fid-digrieti diversi ppubblikati fi tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża (*Journal officiel de la République française*) kif ukoll fiċ-ċirkularijiet.

(43) Fir-rigward tan-nuqqas ta' kumpens żejjed għat-telf tal-kapital u tal-introjtu futur (il-punt 144(l) tal-Linji Gwida 2007-2013), l-awtoritajiet Franċiżi jenfasizzaw li l-iskala ta' indenizz hija digressiva skont il-volum u l-ħin. Barra minn hekk, kwantità ta' referenza individwali hija magħmula minn medja ta' 20 % ta' kwantitajiet allokati fil-ħames snin ta' kummerċjalizzazzjoni ta' qabel it-talba għall-ACAL u din il-parti hija eskluża mill-kalkolu tal-indennizz. B'din is-sistema, l-ammont tal-indennizz ma jaqbiżx il-valur tal-kwota stmata għal Franza mill-Kummissjoni. Dan l-argument huwa sostnut b'ċifri li juru li fl-2012, il-valur tal-kwota Franċiża kien stmat mill-Kummissjoni għal EUR 200/1 000 litru, filwaqt li l-valur kkalkulat fuq il-bażi tal-iskali li jintużaw fi Franza huwa ta' EUR 90/1 000 litru, li jservi ta' bażi għall-kalkolu tal-indennizz.

(44) Fir-rigward tal-kontroparti offerta mis-settur (il-punt 144(m) tal-Linji Gwida 2007-2013), l-awtoritajiet Franċiżi jindikaw li s-sistema tal-ACAL hija essenzjalment iffinanzjata mid-dħul tat-TSST, stabbilita skont l-Artikolu 75(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u li tippermetti lill-produtturi jiksbu kwoti bi ħlas. Il-bqija tal-finanzjament jinkiseb minn fondi pubbliċi jew privati (l-Istat, il-kollettivitajiet territorjali u l-organizzazzjonijiet interprofessjonali).

(45) Fir-rigward tal-applikazzjoni tal-punt 144(n) tal-Linji Gwida 2007-2013, li jipprevedi li, jekk Stat Membru jintroduċi skema għall-għeluq tal-kapaċitajiet, għandu jimpenja ruħu li ma jagħti l-ebda għajnuna għall-ħolqien ta' kapaċitajiet ta' produzzjoni ġodda fis-settur ikkonċernat fil-ħames snin wara t-tmiem tal-programm tal-għeluq tal-kapaċitajiet, l-awtoritajiet Franċiżi jenfasizzaw li s-sistema tal-ACAL għandha l-għan li tirristruttura s-settur b'mod konformi mal-possibbiltà offerta mir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, li l-kwoti rilaxxati fil-qafas tal-ACAL ikunu disponibbli għal produtturi oħrajn u li l-kompatibbiltà ta' din is-sistema prevista f'dan ir-Regolament għalhekk għandha tkun soġġetta għal interpretazzjoni mill-Kummissjoni.

Kwistjonijiet oħrajn

(46) Fil-faks tagħha tal-15 ta' Jannar 2013, il-Kummissjoni enfasizzat li t-taxxa titħallas mill-produtturi lix-xerrejja iżda r-rimborżi previsti fid-digrieti li jistabbilixxu t-taxxa jitħallsu lix-xerrejja wkoll. Għalhekk, il-Kummissjoni talbet lill-awtoritajiet Franċiżi sabiex juru li x-xerrejja jirretroċedu l-ammonti rimborżati lill-produtturi.

(47) Fl-ittra mibgħuta permezz tal-email tat-18 ta' Frar 2013, l-awtoritajiet Franċiżi jispeċifikaw li l-ammonti marbuta ma' kwalunkwe rimborż dovut lill-produtturi li qabżu l-kwantità ta' referenza tagħhom, jinġabru mis-sors u għalhekk jitnaqqsu direttament mill-ammont tat-taxxa deċiża fi tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni, u li dan il-mekkaniżmu ta' retroċessjoni li jnaqqas it-taxxa dovuta mill-produttur li jaqbeż il-kwantità ta' referenza huwa wieħed mill-obbligi li għandhom jirrispettaw ix-xerrejja approvati, skont l-Artikoli 65 u 85 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 kif emendat. Barra minn hekk, ix-xerrejja huma obbligati li jirrappurtaw ir-rimborżi skont il-Kodiċi Rurali u tas-Sajd Marittimu.

(48) Fir-rigward tal-limitu tar-rimborż ([1]), l-awtoritajiet Franċiżi jikkonfermaw li l-perċentwali previsti (1 % u 2 %) japplikaw għall-produtturi kollha li qabżu l-kwota individwali tagħhom u skont rata identika matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni kkunsidrata kollha.

(49) Fir-rigward tad-determinazzjoni tal-kwantitajiet li jagħtu dritt għal rimborż ([2]), l-awtoritajiet Franċiżi jispjegaw li dan il-mekkaniżmu nħoloq biex is-settur Franċiż jadatta ruħu għat-tneħħija tal-kwoti. L-għan tiegħu huwa li t-taxxa fuq l-eċċessi tinżamm f'livell regolari billi jingħata rimborż lill-produtturi żgħar f'sitwazzjoni fraġli (15 % tal-produtturi li jirrappreżentaw 10 % tal-kwota nazzjonali). Skont l-awtoritajiet Franċiżi, il-mekkaniżmu huwa konformi mal-prinċipji ta' progressività li jirregolaw l-istabbiliment tal-kategoriji tat-taxxa, li huma msemmija fil-punt 24 tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni tar-regoli ta' għajnuna tal-istat għall-miżuri relatati mat-tassazzjoni tan-negozju dirett ([3]), u mekkaniżmu ta' rimborż supplimentari ġie stabbilit għall-produtturi li ma jistgħux jibbenefikaw minn rimborż għall-"produtturi żgħar" iżda li xorta jinsabu f'sitwazzjoni fraġli fir-rigward tal-kwantità ta' referenza miżmuma. L-għan ta' dan huwa li jiġu evitati l-effetti tal-limiti massimi.

(50) Fl-ittra tagħhom tal-20 ta' Jannar 2017, l-awtoritajiet Franċiżi speċifikaw li r-rimborżi msemmija fit-tieni u fit-tielet inċiż tal-premessa 16 tqiegħdu taħt skema *de minimis* b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1408/2013 ([4]), minħabba li dak iż-żmien kienu ngħataw fil-kundizzjonijiet previsti f'dan ir-Regolament li huma applikabbli b'mod retroattiv.

(51) Fl-aħħar nett, fir-rigward tal-kwistjoni tal-kumpens għat-telf minħabba l-marda tal-ilsien blu, l-awtoritajiet Franċiżi spjegaw li din il-marda wasslet għal bidla fl-imġiba ta' ċerti produtturi li, meta raw il-marġnijiet gross tagħhom jonqsu u bdew jaffaċċjaw id-diffikultajiet marbuta mal-projbizzjoni ta' ħruġ tal-bhejjem, fost oħrajn, ikkumpensaw dawn il-marġnijiet bi produzzjoni li taqbeż il-kwota tagħhom. B'reazzjoni għal din is-sitwazzjoni, ġiet stabbilita sistema ta' rimborż tal-imposta applikabbli fil-qafas tas-sistema nazzjonali tat-TFA jew skont l-Artikolu 84(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, fil-każ li tinqabeż il-kwota nazzjonali stabbilita fl-Artikolu 78 ta' dan ir-Regolament. Ir-rimborż laħaq il-proporzjonijiet li ġejjin:

— matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2006-2007, 5 % tal-kwota fiż-żona projbita u 2,5 % fiż-żoni ristretti l-oħra, fejn it-telf kien inqas,

— matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2007-2008, rimborż massimu ta' 10 000 litru (ekwivalenti għal 4 % tal-kwota medja), irrispettivament miż-żona kkonċernata.

([1]) Ara l-premessa 29.
([2]) Ara l-premessa 16, it-tieni u t-tielet inċiż.
([3]) ĠU C 384, 10.12.1998, p. 3.
([4]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1408/2013 tat-18 ta' Diċembru 2013 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għall-għajnuna *de minimis* fis-settur tal-agrikoltura (ĠU L 352, 24.12.2013, p. 9).

(52) Skont l-awtoritajiet Franċiżi, jekk il-kwota nazzjonali ma tinqabiżx, is-sistema ta' rimborż hija konformi mad-dispożizzjonijiet kollha tas-sottokapitolu V.B.4 tal-Linji Gwida 2007-2013, kif ukoll mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 ([1]). B'mod partikolari huma jenfasizzaw il-punti li ġejjin:

— l-għajnuniet ingħataw lil bdiewa (il-punti 131, 132(e) u 137 tal-Linji Gwida 2007-2013),

— ir-rimborż li kellu jikkumpensa t-telf imġarrab mill-bdiewa benefiċjarji jaqa' taħt il-qafas tal-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE (il-punt 132(a) tal-Linji Gwida 2007-2013) u l-Artikolu 10(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006,

— il-miżura ta' rimborż ġiet stabbilita fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni (id-Direttiva tal-Kunsill 2000/75/KE ([2])) u dawk nazzjonali (l-Artikolu L 221-1 tal-Kodiċi Rurali u tas-Sajd Marittimu) sabiex taġixxi kontra l-marda kkonċernata (programm ta' azzjonijiet), u dan jikkonferma t-tħassib tal-awtoritajiet pubbliċi dwar dan l-avveniment tas-saħħa (il-punt 132(b) tal-Linji Gwida 2007-2013 u l-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006),

— il-miżura ta' rimborż għandha l-għan li tikkumpensa l-miżuri diversi rrakkomandati jew ordnati mill-awtoritajiet kompetenti (il-punt 132(c) tal-Linji Gwida 2007-2013), u b'mod partikolari l-miżuri ta' restrizzjoni jew ta' projbizzjoni tal-moviment tal-annimali,

— l-imġiba tal-bidwi ma kkontribwietx għaż-żieda fir-riskju tal-marda (il-punt 132(d) tal-Linji Gwida 2007-2013),

— ma hemmx riskju ta' kumpens żejjed (il-punt 136 tal-Linji Gwida 2007-2013) għax din hija l-unika miżura għal din il-marda tal-annimali u għalhekk ma hemmx riskju ta' akkumulazzjoni.

VI. **EVALWAZZJONI**

Kamp ta' applikazzjoni

(53) Minħabba li ntwera, matul il-ftuħ tal-proċedura prevista fl-Artikolu 108(2) tat-TFUE (ara l-premessi 24 u 25 tad-deċiżjoni tal-ftuħ), li t-taxxa mħallsa ma kinitx taxxa imposta skont il-ġurisprudenza, din l-analiżi se tiffoka fuq żewġ elementi separati: ir-rimborżi tat-taxxa msemmija fil-premessa 16, minn naħa, u l-ACAL iffinanzjati sas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2011/2012, min-naħa l-oħra, filwaqt li jitqies li fil-15 ta' Mejju 2013 il-Kummissjoni approvat skema ta' għajnuna għall-waqfien tal-attività tal-ħalib li tkopri s-snin ta' kummerċjalizzazzjoni 2012/2013 u 2013/2014 ([3]).

(54) Din l-analiżi mhux se tkopri l-għajnuniet għall-qerda tal-ħalib ikkontaminat mill-PCBs, minħabba li f'dan ir-rigward l-awtoritajiet Franċiżi pprovdew ukoll aktar dettalji dwar l-applikazzjoni eżatta tar-regolamenti *de minimis* rilevanti ([4]) u li, peress li l-għajnuniet li jirrispettaw il-kundizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti jitqiesu, skont dawn ir-regolament, li ma jikkostitwixxux għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE, il-Kummissjoni ma għandhiex tagħti l-opinjoni tagħha dwarhom aktar. Il-Kummissjoni lanqas mhi se tkopri l-għajnuniet kompensatorji marbuta mal-marda tal-ilsien blu.

L-eżistenza ta' għajnuna

(55) Skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE, "ħlief għad-derogi previsti fit-Trattati, kull għajnuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi tal-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriżi jew ċerti produtturi għandha, sa fejn tolqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq intern."

(56) Għalhekk biex miżura tiġi kkwalifikata bħala għajnuna mill-Istat skont din id-dispożizzjoni jeħtieġ li l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin ikunu ssodisfati: (i) il-miżura għandha tkun imputabbli lill-Istat u ffinanzjata permezz

([1]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għal għajnuna mill-Istat għal intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 (ĠU L 358, 16.12.2006, p. 3).

([2]) Id-Direttiva tal-Kunsill 2000/75/KE tal-20 ta' Novembru 2000 li tistabbilixxi dispożizzjonijiet speċifiċi għall-kontroll u l-eradikazzjoni tal-bluetongue (ĠU L 327, 22.12.2000, p. 74.).

([3]) Għajnuna mill-Istat SA.36009 – Franza, għajnuna għall-waqfien tal-attività tal-ħalib (dokument C(2013)2762 final tal-15 ta' Mejju 2013).

([4]) Ara l-premessa 27.

tar-riżorsi tal-Istat; (ii) din trid tagħti vantaġġ lill-benefiċjarju tagħha; (iii) dan il-vantaġġ irid ikun selettiv, u (iv) il-miżura trid tkun waħda li tfixkel jew thedded li tfixkel il-kompetizzjoni u trid taffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri. F'dan il-każ, meta jitqies il-kamp ta' applikazzjoni definit fil-premessi 53 u 54, din il-kwalifika għandha tiġi evalwata fil-livell tar-rimborżi msemmija fil-premessa 16 u fil-livell tal-ACAL.

(57) Fir-rigward tar-rimborżi msemmija fit-tieni u t-tielet inċiż tal-premessa 16, il-Kummissjoni tinnota li l-awtoritajiet Franċiżi kklassifikawhom taħt skema *de minimis* b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 1408/2013, applikabbli b'mod retroattiv. Għalhekk, dawn ma jikkostitwixxux għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) TFUE.

(58) Fir-rigward tar-rimborż imsemmi fl-ewwel inċiż tal-premessa 16, il-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-informazzjoni li kellha u fil-qafas tad-deċiżjoni tal-ftuħ tal-proċedura formali, qieset li dan ir-rimborż (li kien parti mit-tnaqqis mit-taxxa imsemmi fid-deċiżjoni inkwistjoni) kellu element ta' għajnuna minħabba li kien iffinazjat mill-Istat li b'hekk kien qed jitlef mir-riżorsi tiegħu. Barra minn hekk, dan ir-rimborż jiffavorixxi ċerti intrapriżi (l-intrapriżi tal-ħalib li jibbenefikaw minnu li b'hekk ma għandhomx il-piż finanzjarju li għandhom l-intrapriżi tal-ħalib l-oħra) u jista' jfixkel il-kompetizzjoni u jaffettwa l-kummerċ minħabba l-pożizzjoni ta' Franza fis-suq. Il-Kummissjoni speċifikat ukoll li għalhekk ma kienx possibbli li jiġi determinat jekk l-eżistenza u l-modulazzjoni tar-rimborż kinux iġġustifikati mil-loġika tas-sistema tat-taxxi stabbilita, u enfasizzat li l-kapaċità tal-awtoritajiet pubbliċi li jimmodulaw ir-rimborż tindika l-eżistenza ta' trattament diskrezzjonali tal-operaturi lil hinn mill-ġestjoni tad-dħul mit-taxxa. Fl-aħħar nett, ma kien hemm xejn li jindika li l-ekwivalenti tas-sussidju tat-tnaqqis mit-taxxa seta' jaqa' fil-qafas ta' skema *de minimis* li tippermetti li wieħed iqis li l-għajnuniet ta' ammont baxx ma jikkostitwixxux għajnuniet mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

(59) Biex jevalwaw ir-rilevanza tal-argument tal-awtoritajiet Franċiżi li r-rimborż ma kienx jikkostitwixxi trattament preferenzjali għal kategorija ta' operaturi, jenħtieġ li tiġi stabbilita sistema ta' referenza li tippermetti li wieħed jivverifika jekk il-miżura għandhiex natura selettiva, jiġifieri li tiffavorixxi ċerti produtturi u mhux oħrajn li jinsabu f'sitwazzjoni fattwali u ġuridika identika. F'dan il-każ, din is-sistema u dik applikata għall-produtturi li jaqbżu l-kwota (il-produtturi kollha li jaqgħu f'din il-kategorija jinsabu f'sitwazzjoni fattwali u ġuridika identika, billi huma soġġetti għat-taxxa; madankollu, il-produtturi li ma jkunux qabżu l-kwota tagħhom ma jinsabux fl-istess sitwazzjoni fattwali u ġudirika identika, mhux biss minħabba li baqgħu fil-limiti tal-kwota tagħhom, iżda wkoll minħabba li ma ġewx soġġetti għat-taxxa).

(60) Fid-dawl tal-informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet Franċiżi, il-Kummissjoni tqis li r-rimborż ingħata mingħajr diskriminazzjoni lill-produtturi kollha li qabżu l-kwota tagħhom u ġie mmodulat minn sena ta' kummerċjalizzazzjoni għall-oħra u mhux bejn il-produtturi benefiċjarji fl-istess sena ta' kummerċjalizzazzjoni. Għalhekk, id-digriet tas-17 ta' Awwissu 2010 ([1]) kien jipprevedi rimborż tat-taxxa fuq 1 % tal-kwota għall-produtturi kollha li jkunu qabżu l-kwota tagħhom u d-digriet tas-16 ta' Awwissu 2011 ([2]), rimborż tat-taxxa fuq 2 % tal-kwota, għall-produtturi kollha li jkunu qabżu l-kwota tagħhom ukoll. Il-Kummissjoni tinnota wkoll li s-sistema tikkostitwixxi penalizzazzjoni għaliex tapplika biss fil-każ li tinqabeż il-kwota. Billi din il-penalizzazzjoni tikkonċerna biss il-produtturi li jinsabu fl-istess sitwazzjoni fattwali u ġuridika, ir-rimborż ma jiffavorixxi l-ebda wieħed minnhom meta jiġi applikat b'mod uniformi u għalhekk mhuwiex selettiv.. Ir-rimborż għaldaqstant ma jissodisfax il-kriterji tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE u għalhekk ma jistax jitqies li ma jikkostitwixxix għajnuna mill-Istat, mingħajr ma jkun meħtieġ li ssir analiżi tal-kriterji l-oħra tal-Artikolu 107(1).

(61) Min-naħa tagħha, l-ACAL tagħti vantaġġ lill-benefiċjarji tagħha li, meta mqabbla mal-kompetituri tagħhom, ikollhom riżorsi biex jiffinanzjaw attivitajiet oħrajn relatati mal-agrikoltura. Dan il-vantaġġ jingħata permezz tar-riżorsi tal-Istat (prodott mit-taxxa u r-riżorsi supplimentari tal-awtoritajiet pubbliċi – ara l-premessa 11 tad-Deċiżjoni tal-ftuħ tal-proċedura formali) u jiffavorixxi ċerti intrapriżi (l-intrapriżi li joperaw fis-settur tal-produzzjoni tal-ħalib). Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-fatt biss li l-kompetittività ta' intrapriża tissaħħaħ meta mqabbla ma' intrapriżi kompetituri billi tingħata vantaġġ ekonomiku li kieku ma kinitx tirċievi fit-twettiq ordinarju tal-attività tagħha jindika li hemm riskju ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni ([3]).

([1]) Ara l-premessa 16.

([2]) Digriet tas-16 ta' Awwissu 2011 dwar l-impożizzjoni ta' taxxa għax-xerrejja u għall-produtturi tal-ħalib li jkunu qabżu l-kwota individwali tagħhom għall-kunsinna għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2010-2011 (digriet tal-kunsinni għal tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni).

([3]) Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-17 ta' Settembru 1980 fil-Kawża 730/79, *Philip Morris Holland BV vs il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej*, ECLI:EU:C:1980:209.

(62) B'applikazzjoni tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-għajnuniet tal-Istat jidher li qed jinfluwenzaw lill-kummerċ bejn l-Istati Membri meta l-intrapriża tkun attiva f'suq li huwa soġġett għall-kummerċ intra-UE ([1]). F'dan il-każ, il-benefiċjarji tal-għajnuna huma attivi fis-suq tal-prodotti tal-ħalib, fejn isir kummerċ intra-UE ([2]). Is-settur ikkonċernat huwa miftuħ għall-kompetizzjoni fil-livell tal-UE, u għalhekk huwa sensittiv għal kwalunkwe miżura favur il-produzzjoni fi Stat Membru wieħed jew aktar. Għalhekk, l-ACAL iwasslu għal distorsjoni tal-kompetizzjoni u jinfluwenzaw il-kummerċ bejn l-Istati Membri.

(63) Fid-dawl ta' dak li ntqal qabel, il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 107(1) tat-TFUE huma ssodisfati. Għalhekk jista' jiġi konkluż li l-ACAL jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat skont dak l-Artikolu. L-għajnuna tista' titqies bħala kompatibbli mas-suq intern biss jekk tista' tibbenefika minn waħda mid-derogi previsti fit-TFUE.

(64) F'dan il-każ, meta titqies in-natura tal-ACAL, l-unika deroga li tista' tkun invokata hija dik stipulata fl-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE, li tistabbilixxi li l-għajnuniet maħsuba biex jiffaċilitaw l-iżvilupp ta' ċerti attivitajiet jew ta' ċerti reġjuni ekonomiċi jistgħu jitqiesu kompatibbli mas-suq intern meta dawn ma jbiddlux il-kundizzjonijiet tal-kummerċ b'mod kuntrarju għall-interess komuni.

(65) Peress li l-ACAL ma ġewx innotifikati lill-Kummissjoni, l-applikabbiltà tad-deroga prevista fl-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE jenħtieġ li tiġi analizzata fid-dawl tar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat applikabbli fil-mument meta ngħataw l-ACAL. Skont l-informazzjoni pprovduta mill-awtoritajiet Franċiżi, l-ACAL kellhom żewġ forom distinti: għajnuniet għall-pensjoni u għajnuniet għall-għeluq tal-kapaċità. L-indikazzjonijiet mogħtija fil-premessa 33 juru li l-ACAL mogħtija fil-forma ta' għajnuniet għall-pensjoni ħadu post is-sistema nazzjonali ta' għajnuna għall-pensjoni bikrija ffinanzjata fil-qafas tal-politika ta' żvilupp rurali mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009-2010. Għalhekk, il-kriterji ta' kompatibbiltà tal-għajnuniet li għandhom jitqiesu huma dawk tal-Linji Gwida 2007-2013. Fir-rigward tal-għajnuniet għall-għeluq tal-kapaċità, it-tabella fil-premessa 21 turi li l-għajnuniet tħallsu għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2006-2007. Għaldaqstant, id-dispożizzjonijiet tad-digriet li jirregolaw l-għajnuniet ([3]) juru li l-ewwel deċiżjonijiet tal-għoti ġew adottati, probabbilment fl-2007, jiġifieri wara d-data li fiha bdew japplikaw il-Linji Gwida 2007-2013. Għalhekk huma dawn il-Linji Gwida li se jservu wkoll ta' referenza għall-analiżi tal-kompatibbiltà tal-għajnuniet inkwistjoni.

Għajnuniet għall-pensjoni

(66) Il-punt 85 tal-Linji Gwida 2007-2013 jindika li l-għajnuniet għandhom jiġu riżervati għall-produtturi primarji (il-bdiewa). Il-punt 87 jipprevedi li l-Kummissjoni se tiddikjara dawn l-għajnuniet mill-Istat mogħtija għall-pensjoni bikrija kompatibbli mal-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat (li sar l-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE) jekk huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005. Il-punt 88 tal-Linji Gwida 2007-2013 jimponi wkoll il-waqfien permanenti u definittiv ta' kull attività agrikola kummerċjali.

(67) F'dan il-każ, il-Kummissjoni tinnota, fid-dawl tal-premessa 33, li l-bdiewa biss ibbenefikaw mill-ACAL fil-forma ta' għajnuniet għall-pensjoni, li s-sistema ta' pensjoni bikrija implimentata fi Franza ġiet approvata fil-qafas tal-politika tal-iżvilupp rurali, b'mod partikolari minħabba li din kienet konformi mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, u li l-kundizzjonijiet li wasslu għall-approvazzjoni tagħha, inkluż il-waqfien ta' kull attività agrikola, ġew rispettati meta ingħataw l-ACAL.

(68) Fuq il-bażi ta' dawn l-elementi, il-Kummissjoni tikkonkludi li d-dispożizzjonijiet tal-Linji Gwida 2007-2013 dwar l-għajnuniet għall-pensjoni bikrija jew għall-waqfien tal-attivitajiet agrikoli ġew rispettati.

([1]) Ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-Qorti tat-13 ta' Lulju 1988 fil-kawża Nru C-102/87, *Ir-Repubblika ta' Franza vs. Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej*, ECLI:EU:C:1988:391.

([2]) Fl-2011, sena li tinsab fil-perjodu li matulu tħallsu l-għajnuniet, Franza kienet it-tieni l-akbar produttur tal-ħalib fl-Unjoni bi produzzjoni ta' 25,27 miljun tunnellata, f'suq fejn il-kummerċ intra-Komunitarju kien ta' madwar 14-il miljun tunnellata, kemm bħala importazzjoni kif ukoll bħala esportazzjoni.

([3]) Digriet tat-28 ta' Awwissu 2006 dwar l-għoti ta' indennizz għall-abbandun totali jew parzjali tal-produzzjoni tal-ħalib u l-implimentazzjoni ta' sistema speċifika ta' trasferiment tal-kwantitajiet ta' referenza tal-ħalib għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2006-2007.

Għajnuniet għall-waqfien tal-attività

(69) Il-Linji Gwida 2007-2013 jistabbilixxu l-kundizzjonijiet ta' kompatibbiltà rilevanti li ġejjin:

— l-għajnuna għandha tkun fl-interess ġenerali tas-settur (il-punt 144(a)),

— fil-każ ta' kapaċità żejda, l-għajnuniet għandhom ikunu parti minn programm ta' ristrutturar b'għanijiet definiti b'mod ċar u b'kalendarju speċifiku, it-talbiet iridu jsiru matul perjodu massimu ta' sitt xhur u l-għeluq tal-kapaċitajiet għandu jsir fi żmien 12-il xahar addizzjonali (il-punti 144(b) u (c)),

— l-ebda għajnuna ma għandha taffettwa l-mekkaniżmi tal-organizzazzjoni komuni tas-suq ikkonċernat, u l-iskemi ta' għajnuna applikabbli għas-setturi li huma soġġetti għal limiti ta' produzzjoni jew għal kwoti huma eżaminati każ b'każ (il-punt 144 (e)),

— il-benefiċjarju tal-għajnuna jrid jipprovdi kontroparti, li ġeneralment jikkonsisti f'deċiżjoni definittiva u irrevokabbli biex tiżżarma jew tingħalaq b'mod definittiv il-kapaċità ta' produzzjoni inkwistjoni; dan jinvolvi l-għeluq sħiħ tal-kapaċitajiet ta' ażjenda agrikola jew – jekk din hija intrapriża li għandha diversi siti ta' produzzjoni – l-għeluq ta' ċerti stabbilimenti; għandu jinkiseb impenn legalment vinkolanti mill-benefiċjarju biex l-għeluq inkwistjoni jkun definittiv u irriversibbli u biex jiġi żgurat li l-benefiċjarju ma jerġax jibda l-istess attività xi mkien ieħor; dawn l-impenji jridu jkunu jorbtu wkoll lil kwalunkwe xerrej ieħor tal-unità ta' produzzjoni kkonċernata fil-ġejjieni; (il-punt 144(f));

— huma biss il-produtturi li fil-fatt kellhom attività ta' produzzjoni u huma biss il-kapaċitajiet ta' produzzjoni li fil-fatt kienu qed jintużaw b'mod kostanti matul l-aħħar ħames snin qabel l-għeluq li jistgħu jibbenefikaw mill-programmi għall-għeluq tal-kapaċitajiet (il-punt 144(g)),

— l-intrapriżi li jissodisfaw l-istandards obbligatorji minimi biss huma eliġibbli (il-punt 144 (i)),

— għandu jkun possibbli li jiġi eskluż li l-għajnuna titħallas għas-salvataġġ jew għar-ristrutturar tal-intrapriżi f'diffikultà (il-punt 144(j)),

— l-iskema għandha tkun aċċessibbli għall-operaturi kollha tas-settur inkwistjoni, bl-istess kundizzjonijiet (il-punt 144(k)),

— l-ammont tal-għajnuna għandu jkun strettament limitat għal dak li huwa meħtieġ biex ipatti għat-telf tal-valur tal-assi, flimkien ma' inċentiv finanzjarju li ma jistax jaqbeż l-20 % ta' dan il-valur (il-punt 144(l)),

— jenħtieġ li s-settur iħallas mill-inqas nofs l-ispejjeż relatati mal-għajnuniet (il-punt 144(m)),

— l-ebda għajnuna ma għandha tingħata għall-ħolqien ta' kapaċitajiet ġodda fis-settur ikkonċernat matul il-ħames snin wara l-waqfien tal-programm tal-għeluq tal-kapaċitajiet (il-punt 144(n)).

(70) Peress li skont il-punt 11 tal-Linji Gwida 2007-2013 l-applikazzjoni tal-Artikoli 107, 108 u 109 tat-TFUE għas-setturi koperti mill-organizzazzjonijiet komuni tas-suq hija soġġetta għad-dispożizzjonijiet stabbiliti mir-regolamenti kkonċernati, l-ewwel kundizzjoni eżaminata se tkun dik tan-nuqqas ta' interferenza mal-organizzazzjonijiet komuni tas-suq.

(71) L-Artikolu (75) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistipula li:

"1. Bil-ħsieb tar-ristrutturazzjoni b'suċċess tal-produzzjoni tal-ħalib jew tat-titjib tal-ambjent, l-Istati Membri jistgħu, skont regoli dettaljati li huma għandhom jistabbilixxu, b'kont meħud tal-interessi leġittimi tal-partijiet konċernati:

(a) jagħtu kumpens f'pagament wieħed annwali jew aktar lill-produtturi li jintrabtu li jabbandunaw b'mod permanenti l-produzzjoni kollha tal-ħalib tagħhom jew parti minnha u jpoġġu l-kwoti individwali hekk rilaxxati fir-riżerva nazzjonali;

(b) jiddeterminaw abbażi ta' kriterji oġġettivi l-kundizzjonijiet li fuqhom il-produtturi jistgħu jiksbu, bi ħlas, fil-bidu ta' perjodu ta' tnax-il xahar, ir-riallokazzjoni mill-awtorità kompetenti jew minn korp maħtur minn dik l-awtorità ta' kwoti individwali rilaxxati definittivament fl-aħħar tal-perjodu ta' tnax-il xahar preċedenti minn produtturi oħrajn b'kumpens f'pagament wieħed annwali jew aktar ekwivalenti għall-pagament imsemmi hawn fuq;

[…]".

(72) Peress li l-Artikolu 75 imsemmi jiddeskrivi b'mod preċiż il-mekkaniżmi inerenti għas-sistema tal-ACAL implimentata minn Franza u li jħalli l-libertà lill-Istati Membri li jadottaw ir-regoli għall-implimentazzjoni tas-sistema ta' għajnuna għall-waqfien tal-attività, il-Kummissjoni tikkonkludi li s-sistema tal-ACAL ma taffettwax l-organizzazzjoni komuni tas-swieq u ma tfixkilx il-funzjonament tajjeb tagħha.

(73) Fir-rigward tal-interess li l-għajnuna għandu jkollha għas-settur, in-nuqqas ta' kapaċità żejda ma jistax jiġi invokat f'dan il-każ, kif jidher fil-premessa 74 hawn taħt, u l-għajnuna lanqas ma hija marbuta ma' obbligi relatati mas-saħħa jew mal-protezzjoni tal-ambjent. Madankollu, dawn mhumiex l-uniċi kriterji li jistgħu jkunu involuti (il-preżenza tagħhom hija biżżejjed biex tiġġustifika l-interess tal-għajnuna, iżda dan ma jfissirx li ma jistgħux jitqiesu kriterji oħrajn) u f'dan il-każ, il-Kummissjoni tinnota li l-argumenti mressqa mill-awtoritajiet Franċiżi ([1]) huma validi, mhux biss għaliex l-għoti tal-għajnuna tippermetti fil-fatt li jinfetħu possibbiltajiet ta' produzzjoni, li tqassmu mill-ġdid biex tittejjeb il-kompetittività tal-intrapriżi fi skema ta' kwoti, iżda wkoll minħabba li l-mekkaniżmu użat jikkorrispondi għal dak li japplika fil-qafas tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq ikkonċernata.

(74) Fir-rigward tal-eżistenza ta' programm ta' ristrutturar b'objettivi u skedi ta' żmien speċifiċi meta jkun hemm kapaċità żejda fis-settur, il-Kummissjoni tinnota li l-kriterji msemmija huma ssodisfati għar-raġunijiet li ġejjin:

— is-settur jista' jitqies li għandu kapaċità żejda: l-iskema tal-kwoti tal-ħalib prevista fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (u, qabel dan, fir-Regolament (KE) Nru 1788/2003) għandha l-għan ewlieni li tnaqqas l-iżbilanċ bejn l-offerta u d-domanda fis-suq ikkonċernat kif ukoll l-eċċessi strutturali li jirriżultaw u li b'hekk jinkiseb bilanċ aħjar fis-suq (ara l-premessa 36 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 u l-premessa 3 tar-Regolament (KE) Nru 1788/2003),

— l-għoti tal-ACAL huwa parti minn sistema bl-għan li tirristruttura l-produzzjoni billi tippermetti lill-bdiewa jitilqu mis-settur, jekk jixtiequ, billi terġa' tagħmel disponibbli l-kwantitajiet li setgħu jipproduċu,

— fir-rigward tal-kalendarju, id-digrieti li jirregolaw is-sistema tal-ACAL jipprevedu limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet ta' inqas minn sitt xhur u limitu ta' żmien għall-waqfien tal-attività (li huwa ekwivalenti, f'dan il-każ, għal għeluq tal-kapaċità peress li l-kwota tkun ġiet irtirata lill-persuna kkonċernata) ta' inqas minn sena. Pereżempju, id-digriet tat-23 ta' Ġunju 2009 li jirregola s-sistema tal-ACAL għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2009-2010 jipprevedi li l-applikazzjonijiet għall-għajnuna jiġu ppreżentati l-aktar tard fil-31 ta' Awwissu 2009 u li l-waqfien tal-attività sseħħ l-aktar tard fil-31 ta' Marzu 2010; id-digrieti li jikkonċernaw is-snin ta' kummerċjalizzazzjoni l-oħra jużaw l-istess skadenzi, b'varjazzjoni skont id-data tal-adozzjoni tad-digriet iżda dejjem fil-limiti preskritti mil-Linji Gwida 2007-2013.

(75) Fir-rigward tal-kontroparti li għandha tiġi offerta, il-Kummissjoni tinnota, fid-dawl tal-premessi 36, 37 u 38 li l-benefiċjarju, biex jikseb l-għajnuna, irid jabbanduna b'mod definittiv il-kwota tal-ħalib tiegħu kollha jew parti minnha. Filwaqt li l-punt 144(f) jindika li l-kontroparti normalment tikkonsisti fil-waqfien sħiħ tal-kapaċitajiet ta' intrapriża agrikola, għandu jiġi mfakkar li l-waqfien parzjali tal-kapaċità ta' produzzjoni, f'dan il-każ, kien previst mill-iskema tal-kwoti rregolata bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007. F'dan il-kuntest, il-waqfien parzjali jista' jitqies bħala kontroparti suffiċjenti mill-benefiċjarju. Barra minn hekk, l-abbandun tal-kwoti f'dan il-każ jista' jitqies bħala għeluq effettiv ta' stabbiliment. Fir-rigward tal-impenji li jridu jittieħdu, il-kandidat benefiċjarju huwa obbligat li jippreżenta ċertifikat tal-abbandun definittiv tal-produzzjoni tiegħu u ma jistax jerġa' japplika għall-kwoti fil-ġejjieni. Fil-każ ta' waqfien parzjali, id-dikjarazzjonijiet li jridu jingħataw lix-xerrej minn sena għall-oħra juru t-tnaqqis effettiv tal-produzzjoni. Għalhekk il-kriterju tal-kontroparti huwa ssodisfat.

(76) Fir-rigward tal-kriterju tal-eliġibbiltà marbut tal-attività u mal-użu tal-kapaċità ta' produzzjoni matul il-ħames snin ta' qabel l-għeluq tal-kapaċità, il-Kummissjoni tinnota, bħalma indikaw l-awtoritajiet Franċiżi ([2]), li l-benefiċjarji għandhom jeżerċitaw effettivament l-attività ta' produzzjoni, u b'hekk, jużaw il-kwota tagħhom biex ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-għajnuna. Id-digrieti li jirregolaw is-sistema tal-ACAL ma jinkludu l-ebda referenza għall-perjodu ta' ħames snin imsemmi fil-punt 144(g) tal-Linji Gwida, iżda r-rispett ta' dan il-perjodu huwa indikat fil-metodi tal-kalkolu tal-għajnuna nnifisha, peress li, kif imsemmi fil-premessa 43, kwantità ta' referenza individwali hija stabbilita għal medja ta' 20 % tal-kwantitajiet attribwiti matul il-ħames snin ta' kummerċjalizzazzjoni qabel l-applikazzjoni tal-ACAL, u dan huwa prova tal-attività ta' produzzjoni matul il-perjodu msemmi. Għalhekk il-Kummissjoni tqis li l-kriterju tat-tul ta' żmien tal-attività huwa ssodisfat. Peress li l-għajnuniet applikabbli għal

([1]) Ara l-premessa 35.
([2]) Ara l-premessa 40.

setturi soġġetti għal limiti ta' produzzjoni jew għal kwoti għandhom jiġu eżaminati każ b'każ, il-Kummissjoni tenfasizza wkoll li d-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti (KE) Nru 1788/2003 u (KE) Nru 1234/2007 ma fihom l-ebda indikazzjoni dwar il-ħtieġa li wieħed jikkonforma ma' dan il-kriterju ta' ħames snin.

(77) Fir-rigward tar-rispett tal-istandards, l-ispjegazzjonijiet ipprovduti mill-awtoritajiet Franċiżi ([1]) juru b'mod suffiċjenti li l-kriterju huwa ssodisfat.

(78) Fir-rigward tal-possibbiltà li jiġu esklużi l-intrapriżi f'diffikultà mill-benefiċċju tal-għajnuniet, il-Kummissjoni tinnota li l-kriterji elenkati fil-premessa 41 jikkorrispondu għal dawk tad-definizzjoni ta' intrapriża f'diffikultà msemmija fil-punti 10(c) u 11 tal-Linji Gwida Komunitarji dwar l-għajnuniet tal-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar tal-intrapriżi f'diffikultà ([2]) tal-2004, applikabbli fil-mument tal-għoti tal-għajnuniet inkwistjoni. Għalhekk il-Kummissjoni tqis li l-kriterju tal-esklużjoni tal-intrapriżi f'diffikultà huwa ssodisfat.

(79) Fir-rigward tal-aċċessibbiltà tal-iskema għall-operaturi kollha tas-settur, il-Kummissjoni tinnota li l-unika esklużjonijiet li jeżistu fis-sistema tal-ACAL jikkonċernaw il-produtturi li ma jirrispettawx il-leġiżlazzjoni applikabbli, pereżempju fir-rigward tal-ambjent jew il-konformità mal-istandards. Peress li dawk kollha li jirrispettaw il-leġiżlazzjoni għandhom aċċess għall-iskema, il-Kummissjoni tqis li l-kriterju tal-aċċessibbiltà ġenerali għas-sistema huwa ssodisfat.

(80) Fir-rigward tal-limitu tal-għajnuna għal dak li huwa meħtieġ biex tpatti għat-telf tal-valur tal-assi, flimkien ma' inċentiv finanzjarju li ma jistax jaqbeż l-20 % ta' dan il-valur, il-Kummissjoni tikkonkludi li ma hemmx kumpens żejjed tal-valur reali tal-kwota, fid-dawl taċ-ċifri fil-premessa 43 u b'mod partikolari minħabba l-fatt li wieħed mill-komponenti tal-kwantitajiet individwali li jirrappreżenta 20 % ta' dawn tal-aħħar huwa awtomatikament eskluż mill-bażi tal-kalkolu tal-għajnuna.

(81) Fir-rigward li s-settur iħallas mill-inqas nofs l-ispejjeż, il-Kummissjoni tinnota, wara li qrat it-tabella fil-premessa 21 u l-ispjegazzjonijiet ipprovduti mill-awtoritajiet Franċiżi ([3]), li l-maġġoranza tal-għajnuniet huma ffinanzjati mit-TSST, fejn il-produtturi stess jalimentaw is-sistema billi jixtru l-kwoti. Il-proporzjon bejn l-ammonti li ġejjin mit-TSST u dawk li ġejjin minn sorsi ta' finanzjament oħrajn, b'mod partikolari, juri li t-TSST (jiġifieri l-produtturi) tikkontribwixxi għal aktar minn 50 % tal-finanzjament tal-ACAL. Għalhekk, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-kriterju tal-ħlas ta' mill-inqas nofs l-ispejjeż mis-settur huwa ssodisfat.

(82) Fl-aħħar nett, fir-rigward tal-projbizzjoni li jinħolqu kapaċitajiet ġodda fis-settur ikkonċernat matul il-ħames snin ta' wara l-waqfien tal-programm tal-għeluq tal-kapaċitajiet, il-Kummissjoni tinnota li dan il-kriterju mhuwiex rilevanti f'dan il-każ peress li l-għan tas-sistema tal-ACAL mhuwiex li tiżgura tnaqqis nett tal-kapaċità ta' produzzjoni fis-settur tal-ħalib fil-livell nazzjonali, iżda li tirristruttura l-produzzjoni fil-qafas tal-kwota nazzjonali, b'mod konformi mal-Artikolu 75 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ([4]).

VII. **KONKLUŻJONI**

(83) Il-Kummissjoni tinnota li r-rimborżi msemmijin fil-premessa 16 ma jinkludu l-ebda element ta' għajnuna mill-Istat skont l-Artikolu 107(1) tat-TFUE.

(84) Il-Kummissjoni tinnota wkoll li l-ACAL ingħataw fir-rispett tal-Linji Gwida 2007-2013 u li għalhekk jistgħu jitqiesu kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-TFUE, anki jekk ġew implimentati b'mod illegali bi ksur tal-Artikolu 108(3) tat-TFUE,

([1]) Ara l-premessa 41.
([2]) ĠU C 244, 1.10.2004, p. 2. It-tul tal-validità ta' dawn il-Linji Gwida, li inizjalment kien sad-9 ta' Ottubru 2009, ġie estiż għall-ewwel darba sad-9 ta' Ottubru 2012 (il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-prolongazzjoni tal-Linji Gwida tal-Komunità dwar Għajnuna mill-Istat għas-Salvataġġ u r-Ristrutturar ta' Impriżi f'Diffikultà – (ĠU C 156, 9.7.2009, p. 3)), u darba oħra (il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-prolongazzjoni tal-applikazzjoni tal-Linji Gwida tal-Komunità dwar Għajnuna mill-Istat għas-Salvataġġ u r-Ristrutturar ta' Impriżi f'Diffikultà tal-1 ta' Ottubru 2004 – (ĠU C 296, 2.10.2012, p. 3)), sakemm imbagħad ġew sostitwiti b'regoli ġodda li bdew japplikaw mill-1 ta' Awwissu 2014 (il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni – Il-linji gwida dwar l-għajnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturar ta' impriżi mhux finanzjarji f'diffikultà – (ĠU C 249, 31.7.2014, p. 1)).
([3]) Ara l-premessa 44.
([4]) Ara għajnuna mill-Istat SA.36009 – Franza, għajnuna għall-waqfien tal-attività tal-ħalib.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-rimborżi relatati mat-taxxa stabbilita fl-Artikolu 25 tal-Liġi Nru 2005-1720 tat-30 ta' Diċembru 2005 favur l-Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (France AgriMer), ma jikkostitwixxux għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

L-għajnuniet għall-waqfien tal-attività tal-ħalib (ACAL) iffinanzjati mill-bidu tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2006/2007 sa tmiem is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2011/2012 jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat skont it-tifsira tal-Artikolu 107(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Dawn l-għajnuniet huma kompatibbli mas-suq intern skont l-Artikolu 107(3)(c) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 3

Din id-deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Franċiża.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Settembru 2017.

Għall-Kummissjoni

Phil HOGAN

Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/342

tas-7 ta' Marzu 2018

li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqigħat ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja f'ċerti Stati Membri

(notifikata bid-dokument C(2018) 1509)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar veterinarju u żootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali ħajjin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/247 ([3]) ġiet adottata wara t-tifqigħat ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja tas-sottotip H5 f'għadd ta' Stati Membri ("l-Istati Membri kkonċernati") u l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE ([4]).

(2) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 tipprevedi li ż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati skont id-Direttiva 2005/94/KE jridu jinkludu minn tal-inqas iż-żoni elenkati bħala żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza fl-Anness ta' dik id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni. Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 tistipula wkoll li l-miżuri li jridu jiġu applikati fiż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza, kif previst fl-Artikolu 29(1) u fl-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE, iridu jinżammu minn tal-inqas sad-dati stabbiliti fl-Anness ta' dik id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni għal dawk iż-żoni.

(3) Mid-data tal-adozzjoni tagħha 'l hawn, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 ġiet emendata diversi drabi sabiex jitqiesu l-iżviluppi fis-sitwazzjoni epidemjoloġika fl-Unjoni fir-rigward tal-influwenza avjarja. B'mod partikolari, id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 ġiet emendata bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/696 ([5]) sabiex jiġu stabbiliti r-regoli fir-rigward tad-dispaċċ tal-konsenji ta' flieles ta' ġurnata miż-żoni elenkati fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247. Dik l-emenda qieset il-fatt li l-flieles ta' ġurnata jirrappreżentaw riskju baxx ħafna ta' tixrid tal-influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja meta mqabbla ma' prodotti bażiċi oħra tat-tjur.

(4) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 ġiet emendata wkoll sussegwentement bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1841 ([6]) sabiex jissaħħu l-miżuri ta' kontroll tal-mard applikabbli fejn hemm riskju ikbar ta' tixrid tal-influenza avjarja b'patoġeniċità għolja. B'konsegwenza ta' dan, issa d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 tipprevedi l-istabbiliment fil-livell tal-Unjoni ta' żoni ristretti oħra fl-Istati Membri kkonċernati, kif imsemmi fl-Artikolu 16(4) tad-Direttiva 2005/94/KE, wara tifqigħa jew tifqigħat ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja, u d-durata tal-miżuri li jridu jiġu applikati fihom. Issa d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 tistipula wkoll ir-regoli għad-dispaċċ ta' tjur ħaj, ta' flieles ta' ġurnata u ta' bajd għat-tifqis miż-żoni ristretti l-oħra lejn Stati Membri oħra, soġġett għal ċerti kundizzjonijiet.

([1]) ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13.
([2]) ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29.
([3]) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/247 tad-9 ta' Frar 2017 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqigħat ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja f'ċerti Stati Membri (ĠU L 36, 11.2.2017, p. 62).
([4]) Id-Direttiva tal-Kunsill 2005/94/KE tal-20 ta' Diċembru 2005 dwar miżuri Komunitarji għall-kontroll tal-influwenza tat-tjur u li tħassar id-Direttiva 92/40/KEE (ĠU L 10, 14.1.2006, p. 16).
([5]) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/696 tal-11 ta' April 2017 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqigħat tal-influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja f'ċerti Stati Membri (ĠU L 101, 13.4.2017, p. 80).
([6]) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1841 tal-10 ta' Ottubru 2017 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqigħat ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja f'ċerti Stati Membri (ĠU L 261, 11.10.2017, p. 26).

(5) Barra minn hekk, l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 ġie emendat diversi drabi, l-aktar sabiex jitqiesu l-bidliet fil-konfini taż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti mill-Istati Membri kkonċernati skont id-Direttiva 2005/94/KE.

(6) L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 ġie emendat l-aħħar bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/314 ([1]), wara n-notifika tan-Netherlands dwar tifqigħa ġdida ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja fil-provinċja ta' Groningen ta' dak l-Istat Membru. In-Netherlands innotifikat ukoll lill-Kummissjoni li ħadet il-miżuri neċessarji meħtieġa skont id-Direttiva 2005/94/KE wara li seħħet dik it-tifqigħa, inkluż l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza madwar l-azjenda tat-tjur infettata.

(7) Mid-data li fiha saret l-aħħar emenda tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 bid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/314 'l hawn, il-Bulgarija nnotifikat lill-Kummissjoni dwar tifqigħa ġdida ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja tas-sottotip H5N8 f'azjenda tat-tjur li tinsab fir-reġjun ta' Dobrich ta' dak l-Istat Membru. Barra minn hekk, l-Italja nnotifikat ukoll lill-Kummissjoni dwar tifqigħa ġdida ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja tas-sottotip H5N8 fir-reġjun tal-Lombardia ta' dak l-Istat Membru.

(8) L-Italja u l-Bulgarija nnotifikaw ukoll lill-Kummissjoni li kienu ħadu l-miżuri neċessarji meħtieġa skont id-Direttiva 2005/94/KE wara li seħħew dawk it-tifqigħat reċenti, inkluż l-istabbiliment ta' żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza madwar l-azjendi tat-tjur infettati f'dawk l-Istati Membri.

(9) Il-Kummissjoni eżaminat dawk il-miżuri b'kollaborazzjoni mal-Bulgarija u l-Italja, u l-Kummissjoni hija sodisfatta li l-konfini taż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza, stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Bulgarja u tal-Italja, jinsabu 'l bogħod biżżejjed mill-azjendi tat-tjur fejn ġew ikkonfermati t-tifqigħat.

(10) Sabiex jiġi evitat kwalunkwe tfixkil bla bżonn għall-kummerċ fl-Unjoni u biex tiġi evitata l-impożizzjoni minn pajjiżi terzi ta' ostakli mhux iġġustifikati għall-kummerċ, huwa meħtieġ li, b'kollaborazzjoni mal-Bulgarija u mal-Italja, jiġu deskritti malajr fil-livell tal-Unjoni ż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti fil-Bulgarija u fl-Italja skont id-Direttiva 2005/94/KE, wara t-tifqigħat reċenti ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja f'dawk l-Istati Membri.

(11) Għalhekk jenħtieġ li d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 tiġi aġġornata sabiex titqies is-sitwazzjoni epidemjoloġika attwali fil-Bulgarija u fl-Italja marbuta mal-influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja. B'mod partikolari, jenħtieġ li fl-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 jiġu elenkati ż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza fil-Bulgarija u fl-Italja, li issa huma soġġetti għal restrizzjonijiet skont id-Direttiva 2005/94/KE.

(12) Għalhekk, jenħtieġ li l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 jiġi emendat biex tiġi aġġornata r-reġjonalizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu inklużi ż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza stabbiliti fil-Bulgarija u fl-Italja skont id-Direttiva 2005/94/KE, wara t-tifqigħat reċenti ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja f'dawk l-Istati Membri, u d-durata tar-restrizzjonijiet applikabbli fihom.

(13) Għalhekk, jenħtieġ li d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 tiġi emendata skont dan.

(14) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 huwa emendat skont l-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

([1]) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/314 tal-1 ta' Marzu 2018 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 dwar miżuri protettivi marbuta ma' tifqigħat ta' influwenza avjarja b'patoġeniċità għolja f'ċerti Stati Membri (ĠU L 60, 2.3.2018, p. 44).

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Marzu 2018.

Għall-Kummissjoni
Vytenis ANDRIUKAITIS
Membru tal-Kummissjoni

ANNESS

L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/247 huwa emendat kif ġej:

(1) Il-Parti A hi emendata kif ġej:

(a) l-annotazzjoni għall-Bulgarija tinbidel b'dan li ġej:

"**Stat Membru: Il-Bulgarija**

Iż-żona li tkopri:	Id-data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 2005/94/KE
Dobrich region, General Toshevo Municipality	
— General Toshevo	30.3.2018"

(b) l-annotazzjoni għall-Italja tinbidel b'dan li ġej:

"**Stat Membru: L-Italja**

Iż-żona li tkopri:	Id-data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 29(1) tad-Direttiva 2005/94/KE
— Iż-żona tal-partijiet tar-Reġjun tal-Lombardia (ADNS 18/0001) li jinsabu f'ċirku ta' raġġ ta' tliet kilometri, biċ-ċentru tiegħu fil-koordinati N45.561533 E9.752275 skont is-sistema ta' koordinati WGS84.	28.3.2018"

(2) Il-Parti B hi emendata kif ġej:

(a) l-annotazzjoni għall-Bulgarija tinbidel b'dan li ġej:

"**Stat Membru: Il-Bulgarija**

Iż-żona li tkopri:	Id-data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
Dobrich region, General Toshevo Municipality	
— General Toshevo	Mit-30.3.2018 sat-8.4.2018
— Prisad — Yovkovo — Ravnets — Lyulyakovo — Plenimir — Petleshkovo — Malina — Preselentsi — Pisarovo — Chernookovo — Kardam — Snyagovo — Ograzhden — Kapinovo — Dubovik	8.4.2018"

(b) l-annotazzjoni għall-Italja tinbidel b'dan li ġej:

"**Stat Membru: L-Italja**

Iż-żona li tkopri:	Id-data sa meta applikabbli skont l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2005/94/KE
— Iż-żona tal-partijiet tar-Reġjun tal-Lombardia (ADNS 18/0001) li jinsabu f'ċirku ta' raġġ ta' tliet kilometri, biċ-ċentru tiegħu fil-koordinati N45.561533 E9.752275 skont is-sistema ta' koordinati WGS84.	Mid-29.3.2018 sas-6.4.2018
— Iż-żona tal-partijiet tar-Reġjun tal-Lombardia (ADNS 18/0001) li testendi lil hinn miż-żona deskritta fiż-żona ta' protezzjoni u fi ħdan iċ-ċirku ta' raġġ ta' 10 kilometri, biċ-ċentru tiegħu fil-koordinati N45.561533 E9.752275 skont is-sistema ta' koordinati WGS84.	6.4.2018"

RETTIFIKA

Rettifika tar-Regolament (UE) 2017/1538 tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-25 ta' Awwissu 2017 li jemenda r-Regolament (UE) 2015/534 dwar ir-rapportar ta' informazzjoni finanzjarja superviżorja *(BĊE/2017/25)*

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 240 tad-19 ta' Settembru 2017)

F'paġna 20, punt 2(b) tal-Anness I,

minflok: "(b) il-paragrafu 3 li ġej huwa miżjud:

"3. Bħala eċċezzjoni mill-paragrafu 2, kull ANK tista' tiddeċiedi li l-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 2 u stabbiliti fl-Istat Membru tagħha għandhom jirrapportaw:

(a) l-informazzjoni speċifikata fil-formola 9.1 jew l-informazzjoni speċifikata fil-formola 9.1.1 mill-Anness IV għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 680/2014;

(b) l-informazzjoni speċifikata fil-formola 11.1 jew l-informazzjoni speċifikata fil-formola 11.2 mill-Anness IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 680/2014;

(c) l-informazzjoni speċifikata fil-formola 12.0 jew l-informazzjoni speċifikata fil-formola 12.1 mill-Anness IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 680/2014;";"

aqra: "(b) il-paragrafu 4 li ġej huwa miżjud:

"4. Bħala eċċezzjoni mill-paragrafu 2, kull ANK tista' tiddeċiedi li l-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 2 u stabbiliti fl-Istat Membru tagħha għandhom jirrapportaw:

(a) l-informazzjoni speċifikata fil-formola 9.1 jew l-informazzjoni speċifikata fil-formola 9.1.1 mill-Anness IV għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 680/2014;

(b) l-informazzjoni speċifikata fil-formola 11.1 jew l-informazzjoni speċifikata fil-formola 11.2 mill-Anness IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 680/2014;

(c) l-informazzjoni speċifikata fil-formola 12.0 jew l-informazzjoni speċifikata fil-formola 12.1 mill-Anness IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 680/2014;"."

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT